

sió

INFORMATIU  
D'AGRAMUNT  
I DE LA  
RIBERA DEL SIÓ



## imatges d'actualitat

Josep Bertran



L'Orquestra de Cambra d'Agramunt es va presentar el dia de Reis.



La Banda 973 va aconseguir un gran èxit la nit de Cap d'Any.



La plaça de l'Església és centre d'activitats per les festes nadalencques.



Els més menuts van omplir les vacances amb l'Activadist.



Més de mig milió de pessetes es varen arregar per la Marató de TV3.



Un grup d'agramuntins ha obert una capta de diners pels Almodóvar-Garcia.



Núm. 443  
Any XXXVIII  
Gener 2001

**Redactors:**

Ramon Bernaus, Josep Bertran,  
Pasqual Castellà, Joan Pijuan,  
Antoni Ponsa, Joan Puig, Josep Rovira  
i Anna Santacreu.

**Col·laboradors:**

Serafina Batasch, Jaume Cots,  
Ramon Creus, Lluís Pons, Deudat Pont,  
Pauli Ribera, Rosa Maria Sera  
i Guillem Viladot.

**Edita:** Col·lectiu de Redactors d'Agramunt

Amb la col·laboració del departament de  
Cultura de la Generalitat, l'IEI de la Dipu-  
tació de Lleida i l'Ajuntament d'Agramunt



INSTITUT  
D'ESTUDIS  
ILERDENCS



(E) A C P C

Membre de l'Associació  
Catalana de la  
Premsa Comarcal

**Premi Humbert Torres d'Òmnium Cultural 1988**  
**Premi "Tassis-Torrent" Dip. de Barcelona 1989**

**Imprimeix:** Impremta-Offset Barnola

**Redacció i Administració:**

Plaça de l'Església, 1  
Apartat de Correus, 10  
Agramunt (Urgell)

**Subscripció anual:** 3.525 ptes. € 21'19  
A l'estranger: 3.820 ptes. € 22'96  
Número solt: 330 ptes. € 1'98  
Dipòsit Legal: L-138-1964

Per a subscripcions i anuncis:  
Ester Solé, Tel. 973 39 23 56  
o bé al telèfon 973 39 00 57

**PORTADA:**

La immigració és un fenomen recent i encara ple d'incerteses. El procés d'arribada, estabilització i integració serà llarg i amb dificultats, per això la portada d'aquest número està com esquerdada. Amb tot, la imatge de la roba estesa al costat d'una parabòlica és prou eloqüent.

Foto: Josep Bertran

La redacció, manifesta la no obligació d'acceptar totes i cadascuna de les col·laboracions rebudes.

Per altra banda, la publicació dels articles signats, no significa l'acceptació implícita del seu contingut per part de l'equip redactor.

Es recorda que els treballs que envien els col·laboradors a SIÓ, han d'estar escrits a màquina, signats, amb l'adreça i el D.N.I.; si bé, es publicaran amb pseudònim, sempre que els autors ho vulguin. Es prega també, que no passen de foli i mig.

Els escrits que arriben a SIÓ, perquè puguin sortir publicats en el mes de la data de la revista, han d'ésser presentats a la redacció (Apartat 10) abans del dia 25 del mes anterior.

# Estimats lectors...

Cada any, des que era ben menut, participo com a espectador en la cavalcada de SS.MM. els Reis d'Orient. La innocència de la festa m'agrada i veure les carones plenes d'il·lusió de la mainada et reconforta de certes actituds i comportaments que hem d'aguantar. Malgrat que la cavalcada agramuntina no es destaca per la seva vistositat, –enguany, però, les carrosses eren molt maques– i que els comparses haurien de seguir algun curset per millorar la interpretació, la mainada no hi veu de cap ull, tanta és l'emoció de l'esdeveniment.

Però la canalla cada vegada són més llestos o viuen circumstàncies que no es donaven fa pocs anys. La tarda de l'arribada dels "Reixos" vaig poder seguir una escena on un pobre pare no sabia com fer-ho per convèncer el seu fill que el Rei Negre era de veritat. Com podia explicar al seu fill que aquell Rei era negre si no s'assemblava res amb els seus veïns que havien arribat de Mali?

Fins fa quatre dies cap nen o nena de la Vila no havia vist mai un negre de veritat i per això es podien empassar que aquell home pintat de negre era el Rei Negre. Ara ja no, perquè de negres en veuen cada dia. És evident que de cara l'any que ve a dalt de la carrossa s'hi haurà de posar una persona que doni la talla de Rei Negre: un negre de veritat.

L'organització tindrà on triar. Tal com els nostres estimats lectors podran llegir en un reportatge sobre la immigració a casa nostra, l'arribada de persones d'arreu del món és ja un fenomen imparable, malgrat els esforços del govern central. Hi ha dos condicionants que fan irreversible aquesta allau de persones arribades d'arreu. Per un costat, el més important, els habitants de la majoria de països del món viuen en condicions molt precàries i, per tant, faran tot el possible per millorar la seva vida.

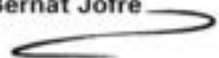
Un segon motiu del fenomen migratori és la necessitat que la nostra societat del Primer Món té de mà d'obra. El descens de la natalitat, –a Catalunya tenim la taxa més baixa de tot el món– faria impossible mantenir l'índex de creixement econòmic i ens veuríem immersos en una recessió molt important. A hores d'ara la majoria de treballadors de moltes empreses agramuntines són immigrants.

És evident que aquesta arribada massiva de persones de cultura tant diversa pot portar, i de fet porta, alguns problemes de convivència, integració social, de marginalitat. Però seran problemes estructurals. Ja veureu com a mesura que els nous vinguts vegin complides les seves aspiracions econòmiques, quan s'estabilitzin socialment, la seva integració i la dels seus fills serà una realitat.

De moment fem que el Rei Baltasar, sigui un negre de veritat.

Cordialment,

**Bernat Jofre**



Agramunt, gener del 2001



**GRUPO CONSIST SA**  
GRUCONSA

Carretera de Tàrrega, s/n  
Apartado de Correos nº 25  
25310 Agramunt  
(Lleida) España  
Teléfono 973 39 02 00\*  
Telefax 973 39 02 08\*



**Xocolata**



**Jolonch**

**AGRAMUNT**



...I RECORDI,  
SI VOL MOBLES, MOBLES,

**MOBLES  
ESCOLÀ**

**ESCOMOBLE, S.L.**



Avgda. M. Jolonch, 28 i Carrer Firal, 15 - Telèfon 973 39 07 85  
AGRAMUNT - URGELL.

**Ramon  
Capitan**



- *Pintura decorativa*
- *Parquet*
- *Revestiments parets de fusta*

C/. Clos, 11 • Tel. 973 39 11 61 • AGRAMUNT - Lleida

**FUNERÀRIA i TANATORI**

**J. TORNÉ**

Serveis per totes les companyies

Av. Catalunya, 12 AGRAMUNT Tel. 973 39 08 62  
SERVEI PERMANENT



La nova formació musical agrumuntina el dia de la presentació.



## De Nadal a Reis

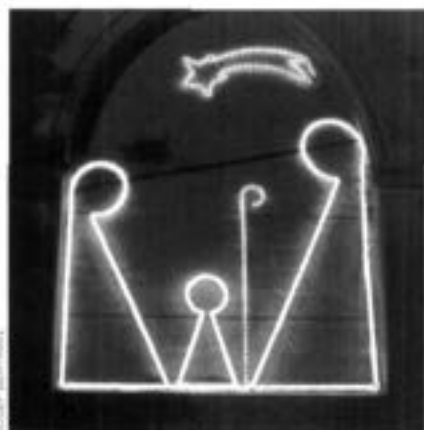
**E**ls actes organitzats en motiu de les festes nadalenques van finalitzar amb la presentació de l'Orquestra de Cambra d'Agramunt el dia de Reis, a 2/4 de 10 de la nit, al temple de Santa Maria. La presentació oficial va anar a càrrec del director de l'Escola Municipal de Música, Robert Oró; el regidor d'Ensenyament, Xavier Secanell i l'alcalde accidental, Josep M. Fernández que es van referir a la llarga trajectòria de l'Escola de Música i l'esforç que hi dediquen institucions i els pares dels alumnes.

La nova formació musical està formada per una vintena de joves músics d'Agramunt, Tàrraga i altres poblacions que tenen com a mestre el director de l'Orquestra Josep Lluís Puig i Bartolomé de Sabadell que també és un prestigiós instrumentista de violí. El concert de presentació consta d'obres de Corelli, Tartini, Vivaldi i Bartok. La nova formació musical agramuntina està patrocinada per l'Ajuntament a través d'una Associació.

**D**urant les vacances de Nadal, entre el 27 de desembre i el 5 de gener, els escolars més joves van poder participar en una nova edició d'Actinadal que va



Uno de les activitats a la Biblioteca.



programar diversos tallers i activitats que es van celebrar en diversos locals amb la col·laboració d'una colla d'entitats i persones.

**E**nguany no es va organitzar el tradicional concurs de pessebres que organitza la Parròquia. De totes maneres hi hagué una exposició d'aquest element tant arrelat al costumari cristià.



Pessebre de la Parròquia.

**E**l grup Teatredetics va presentar el seu habitual muntatge anual amb representacions els dies de Nadal i Sant Esteve. En aquesta ocasió l'obra escollida va ser "Gran imprecació davant la muralla de la ciutat" de l'autor alemany Tankred Dorst.

Van participar en el muntatge amb direcció de Jaume Figuera:

**PERSONATGES**

DONA JOVE: Teresa Vilanova  
 SOLDAT: Xavier Burgués  
 OFICIAL PRIM: Manel Pedraza  
 OFICIAL GRAS: Josep M. Martí

**MOVIMENT DE LES TRONES**

Carles Areny  
 Ramon Vicens

**CONSTRUCCIÓ I MUNTATGE**

**ESCENOGRÀFIC**

Tonet Miralles  
 Albert Malet  
 Ramon Lluch  
 Xavier Torres  
 Nando Solé

**COORDINACIÓ**

Josep M. Ros

**TRAMOIA**

Tonet Miralles

**LUMINOTÈCNIA I SO**

Josep M. Ros  
 Albert Malet

UTILLATGE,  
INDUMENTÀRIA I ACCESSORIS

Marta Figuera  
Antonieta Figuera  
Mònica Bernaus  
Esther Corbella  
Amàlia Prados

COORDINACIÓ  
Maria Codorniu

MÀSCARES I ESTENDARDS

Serafina Balasch

MAQUILLATGE  
Josefina Figuera

PERRUQUERIA  
Imma Guerrero  
Judith Martí



Es van fer dues representacions del muntatge.



La festa del polsperllu va ser molt concorreguda.

La festa de Cap d'Any que organitza l'Ajuntament es va traslladar del Casal al nou Pavelló polivalent amb gran èxit de públic. La part musical va anar a càrrec de l'orquestra lleidatana Banda 973 de la que en formen part tres músics agramuntins, Jaume Sanchis, Jaume Torné i Gerard Santacreu. Ja entrada la matinada l'orquestra, que no es cansava de tocar per celebrar l'entrada del nou any, segle i mil·lenni, va deixar pas a una sessió de D. A. que van aguantar els més "troneres".

La cavalcada de SS.MM. els Reis Mags d'Orient va arribar a Agramunt passades les set de la tarda i va ser rebuda per una gran generació que es va congrega a lesavingudes Marià Jolonch, Àngel Guimerà, Mercadal i Plaça l'Església. A causa de les obres en la façana de l'Ajuntament les carrosses dels Reis no van poder arribar a la plaça. Per fer l'adoració s'hi van traslladar a peu. Després van anar fins al Casal on van saludar, un per un, tota la mainada.



Tradicional cavalcada de Reis.



BELLESA DENTAL

Jordi Freixes i Montse Corrales  
ODONTÒLEGS

HORARI:  
DILLUNS, DIMARTS,  
DIMECRES, DIVENDRES  
(de 9h. a 13h. i de 15.30h. a 20.30h.)  
DISSABTE (de 9h. a 13h.)  
Hores a convenir

Av. Agustí Ros, 2 Bx.  
25310 AGRAMUNT (Lleida)  
Tel. i Fax 973 391 749



Fabricació d'equips per la recollida i  
transports de residus

Polígon Ind. par. 27 - Tel. 973 39 12 48 - Fax 973 39 16 38 - AGRAMUNT

**ROS ROCA S.A.**

ELS ESPECIALISTES EN EQUIPS  
PER A SERVEIS  
MUNICIPALS I INDUSTRIALS



HOTEL + BAR  
RESTAURANT

**BLANC & NEGRE 2**

Ctra. Cervera, 8/11.  
25310 AGRAMUNT

Tel./Fax 973 39 12 13  
(3línies) Urgell

**15**  
anys

DE SERVEIS EN LES NOSTRES CONTRADES

El *subsidi diari* que li manca per malaltia o accident

I, a més a més

*Intervencions quirúrgiques i hospitalització diària amb assistència sanitària i/o jubilació* inclosa

I tot això es pot fer possible... A la mida de la seva butxaca

**Josep M. Bosch**

C/ Raval de Sant Agustí, 22  
Tel. 973 500 597 - TÀRREGA



Mútua Manresana  
Mutualitat de Previsió Social  
Oficina Central Tel. 93 877 33 33



Carrer Àngel Guimerà, 3

**CENTRE MÈDIC  
D'AGRAMUNT**

Telèfon 973 39 21 03

**TRUQU'NS SENSE COMPROMÍS I COMPROVI PREUS... I SI TÉ RISC, ENCARA MÉS!!!**



JOSEP BERTHIAU

Moletes entitats van participar en els actes d'aquest any.

## Marató de TV3

Es els actes organitzats per diverses entitats de la Vila per recaptar fons per la Marató de TV3 van aconseguir més de mig milió de pessetes. Dissabte

i diumenge, 16 i 17 de desembre, es van organitzar expressament un seguit d'actes mentre altres activitats s'hi van afegir per rebre donatius.

Trobareu més informació en altres seccions d'aquest número, facilitada per les entitats organitzadores.



JOSEP BERTHIAU

## Escultures a l'Espai

«Terra seca, òxid agre» és el títol de l'exposició d'escultures de l'artista Martí Rom. La mostra es va inaugurar a l'Espai Guinovart el diumenge, 17 de desembre, amb la presència de l'autor. En total són onze obres que s'encabiren al Petit Espai. A més una escultura, "El carro" es va instal·lar al Passeig.

L'escultor amb una de les seves obres.

## Pintures a les Pallargues



L'Ajuntament de Plans de Sió i la revista Coses Nostres van organitzar una nova edició del concurs de pintura que des de fa tres anys es concedeix a les vigílies de Nadal. Enguany es van presentar un total de 56 obres d'artistes d'arreu de Catalunya. El guanyador en la modalitat de paisatge del municipi va ser Andreu Argelich i el de tema lliure, Sergi Ramírez. Els premis estan dotats amb 130.000 pessetes els primers i 60 mil els segons que van ser per a Ernest Descals i Sebastià Farré. Tots el quadres presentats es van exposar al local social de les Pallargues.

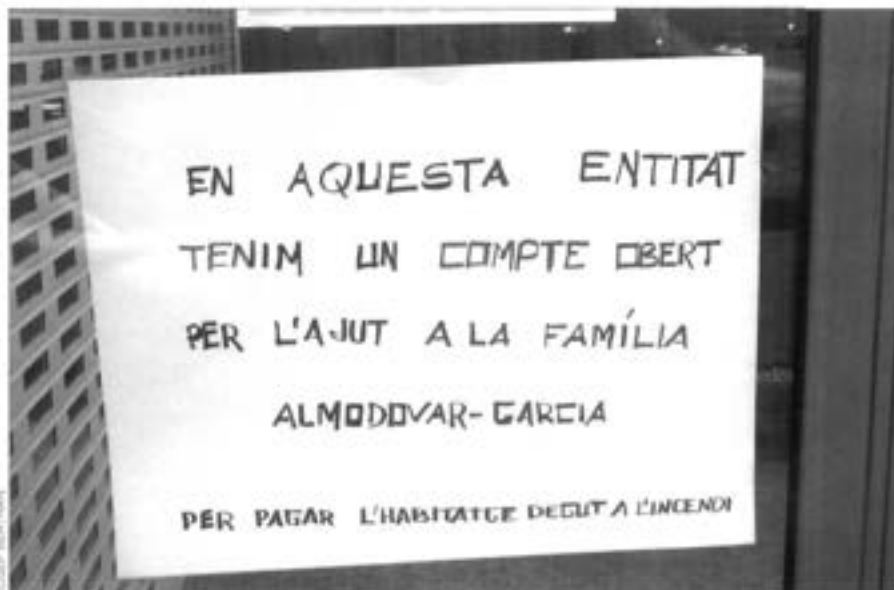
Es quadres han estat exposats al local social.

## Campanya popular

Un col·lectiu d'agramuntins ha organitzat una campanya per aconseguir diners destinats a rehabilitar l'habitatge de la família Almodóvar-Garcia

que, com es recordarà va resultar afectada per un incendi en el que hi va morir una filla de sis anys. Els donatius es poden fer en un dels comptes corrents que s'han obert en les entitats bancàries o en unes guardioles que hi ha en moltes botigues de la vila.

Segons els Serveis Socials municipals la valoració que s'ha fet, per part d'organismes oficials, de les obres que s'han de realitzar al pis de la família damnificada és d'uns 2 milions de pessetes. Segons els promotors de la campanya, "les necessitats bàsiques d'alimentació, roba i atenció als infants estan cobertes, però el cost econòmic de l'arranjament ultrapassa els ajuts institucionals que es poden rebre i per això es demana la col·laboració de tothom".



A tots els bancs es demanen diners per refer el pis cremat.

## Enfonsament a Puigverd



La muralla del Botador s'haurà de refer.

L'últim dia de l'any 2000, diumenge a la tarda, es va enfonsar una part de la muralla de Puigverd d'Agramunt. No hi hagué desgràcies personals però sí danys materials en caure sobre dos cotxes que estaven aparcats al peu de la muralla.

Segon l'alcalde, Joan Eroles, la causa de l'esfondrament d'un tram de la muralla del Botador, d'uns 15 metres de llarg i 3 d'alt, es deu a una fuga d'aigua d'una de les canonades de la xarxa de distribució. La forta pressió del líquid va ocasionar unes filtracions que van originar la caiguda del mur. Acte seguit s'hi van personar els bombers d'Agramunt i els Mossos d'Esquadra que van aixecar el corresponent atestat.

## LA FOTO DEL MES

Per si no en teníem prou amb els coloms ja gairebé podem parlar d'una nova plaga d'aus. Com es pot veure en la foto no s'hi posen per poc. La imatge està agafada a primera hora del matí. Aquestes aus són una varietat o creuament de tórtores, segons ens han dit, que estan proliferant molt en aquesta zona, on es veu que s'hi troben molt bé.



JOSEP BERTMAN



## Tallers Joan Jové i Solé

C/ del Clos, 10  
Tel. 973 39 06 01 • Fax 973 39 11 51

### INDÚSTRIES JOVÉ-BALASCH, S.L.

Oficines: C/ de la Comtessa Aurembiaix, 7  
Fàbrica i magatzem: C/ Indústria, 4, 6, 8  
Tel. 973 39 25 39  
E-mail: jovebalasch@ctv.es

**25310 AGRAMUNT**



ESPECIALITAT EN  
PINTURA DECORATIVA  
REVESTIMENTS TÈXTILS  
CORTINATGES I RIELLS  
PINTURES INDUSTRIALS  
I EN GENERAL

### APLICACIONS DE PINTURA **CAPITAN**

C/. Jaume I, 12 - Tel. 973 39 04 03      **AGRAMUNT**

## **ELECTRICITAT A. INVERNÓN**



C. del Molí Vell, 9 • Tel. / Fax 973 39 01 76  
**AGRAMUNT**

## RELOTGERIA - JOIERIA



# esteve Ilagunes

*qualitat & disseny*

CARRER SIÓ, 6 - AGRAMUNT - TELF. 973 39 02 61



## FUNDACIÓ PRIVADA ESPAI GUINOVART AGRAMUNT

• Del 28 de gener al 28 de març

## **Lluís Trepap**

*Petita exposició d'obra recent*  
dibuixos, olis

### Horari

de dimarts a divendres de 10h. a 13h. i de 17h. a 20h.  
dissabte d'11h. a 14h. i de 17h. a 20h.  
diumenge i dies festius d'11h. a 14h.  
(dilluns tancat)

Visites concertades i de grups, tel. 973 39 09 04  
Plaça del Mercat. Apartat de Correus 62  
25310 AGRAMUNT

## FERRETERIA MOLINET

Ctra. d'Artesa, 1 - Tel. 973 390 458 - Tel. i Fax 973 390 662



CORRETTGES	MÀNEGUES
RODAMENTS	E I N E S
CARGOLS	MATERIAL
EXTINTORS	ELÈCTRIC
PINTURES	PLÀSTICS

**AGRAMUNT - LLEIDA**

La fal·lera identitària que xumava de les pàgines de la nostra Revista a la que em referia en l'article del mes passat, òbviament que no passà inadvertida per tothom. Tant és així que se'n donaren compte els del diari AVUI el qual, en el número corresponent al dia 15 de maig de 1978 va reproduir, en un enquadrament, la portada de SIÓ del mes anterior i, al seu peu, s'hi podia llegir: "SIÓ", la revista mensual d'Agramunt, publica en el número del mes de maig diversos treballs sobre aspectes de la literatura catalana d'avui. Fa també una crida a retolar els carrers del poble en català i tracta d'altres aspectes de l'actualitat d'Agramunt. El treball més acurat és potser el que parla de la vaga dels mestres signat per Miquel AGUILÀ i BARRIL.

El fet que l'AVUI, el més important diari català (que no en català) del Principat fes aquesta menció de SIÓ, a més d'exultar els seus redactors i col·laboradors fou com una mena de reconeixement de la tasca duta a terme durant els primers anys de la transició política d'entre la qual crec cal destacar Guillem VILADOT amb les seves consideracions filosòfico-humorístiques del seu inefable INVENTARI DE RIELLA; Miquel AGUILÀ, maldant amb reivindicacions sindicals, polítiques i culturals; Joan NOVELL, preocupat pels problemes de l'aigua, la pagesia, els processos electorals i la Constitució que llavors s'estava elaborant; Pere MORA, que ens ensinistrava en la millora del llenguatge tot i fent-nos conèixer la munió d'excelsos pensadors i poetes catalans actuals i d'èpoques

reculades; els joves de "LA SENYERA", afanyant-se per aconseguir més presència del nostre idioma al carrer; Joan PUIG, incisiu i potser àdhuc una mica bel·ligerant i naturalment, com sempre, l'omnipresent Lluís PONS que, amb la seva prosa planera, posava la cullerada amb fina ironia en tot aquell esclat d'eufòria catalanista a la què, com en un pastís, SIÓ hi posà la cirereta publicant en la portada del mes de juliol de 1978 una fotografia dedicada a la Revista que ens féu arribar el primer President de la Generalitat restaurada Josep TARRADELLAS i JOAN.

Permeteu-me, amics lectors, que us faci una confessió: sento com una mena de nostàlgia d'aquella "moguda" i això fa que ben sovint em pregunti: Què se n'ha fet d'aquell entusiasme? On ha anat a parar el sentiment unitari que ens impel·lia a moure'ns vers la consecució i consolidació de la nostra manera d'ésser? Per què, motius partidistes que mantes vegades hom considera foteses i afanys de representació i orgull personal, han diluït el tàcit consens inicial que aplegava totes les forces polítiques, menant-les a l'objectiu aparentment prioritari d'assolir i refermar la nostra identitat?

Tot just fa una vintena d'anys d'aquell engrescament, però temps era temps, que diu el poeta i potser el tornar a llegir les pregonas pàgines de SIÓ d'aquella època ha desvetllat l'enyo-rança que romanía dintre meu, duent-me a formular-me i formular-vos els interrogants precedents.

Que l'any nou i el segle que acabem d'estrenar us siguin ben pròspers. ■



**SASTRERIA CONFECCIONS FIBAL**

*Com sempre, els ofereix l'última novetat amb la màxima qualitat.*

Plaça del Pou, 14 AGRAMUNT Tel. 973 39 07 36

**L'Espiga** llibreria papereria

Plaça del Pou, 2 AGRAMUNT Tel. i Fax 973 39 04 25 Tel. part. 973 39 24 72



# Gestoria Feixa

Estudis Nous, 4 - AGRAMUNT  
Tel. 973 39 06 31 - Fax 973 39 23 07

▣ **Assessoria Fiscal, Laboral i Comptable**

CLÍNICA PODOLÒGICA

**PEU***ra*

TERE TORNÉ CORTÉS

Podologia: • Durícies, ulls de poll...  
• Plantilles correctores, etc.

Infermeria i Anàlisis Clíniques

Acupuntura



**HORARI:**  
De dimarts a divendres:  
9-13 i 15:30 a 20:30 h  
Hores a convenir

C/ Comtes d'Urgell, 4 - Tel. 973 39 26 89

AGRAMUNT

**PINTURA DECORATIVA I INDUSTRIAL**



**Vladimir Triquell Cases**

C/ Estudis Vells, 4, 1r  
25310 AGRAMUNT (Lleida)

Tel. 973 39 22 18



AGRAMUNT

**SERVEI AUTO TAXI**

**ANTONIO MARTÍNEZ MORENO**

VEHICLE CLIMATITZAT  
- SERVEI 24 HORES -

**☎ 666 510 510**

C/ Sió, 28, 1r

25310 AGRAMUNT

**DISTRIBUCIONS  
FARRÉ & SERRANO S.L.**

carbòniques • vins • caves • licors • lots d'empresa

Estudis Nous, 19 - Tel. / Fax 973 39 01 64 - AGRAMUNT

**SEAT**

**Tallers Bertran, S.L.**

GRUP  
VOLKSWAGEN



Més de 200 vehicles d'ocasió  
a la seva disposició procedents  
de la Red Seat - Audi - VW - SKODA

Av. de Catalunya, 15 • 25310 AGRAMUNT (Lleida) • Tel. 973 39 02 86 Fax 973 39 03 24

## El foc és mitja vida

**Lluís Pons i Serra**

**S**om a l'hivern bon pagès – mira que el fred pica fort – un home es troba mig mort – si no té el foc ben encès. Aquests versets, segurament procedents d'algun calendari de l'antigor, ens fan recular en aquelles èpoques que el foc a terra era l'únic sistema de calefacció i no solament per als pagesos. També els menestrals i fins i tot els senyors, s'havien d'escalfar fent cremar llenya. Sí, em podeu dir que també hi havia brasers i braserets; és

a dormir, amuntegaven el braseral cobert de cendra i l'endemà tornaven a encendre amb el caliu que durant la nit s'hi havia mantingut. I es considerava una mena de deshonora, o almenys de deixadesa, que en una casa s'hi apagués el foc. A les nostres terres, potser perquè a l'estiu fa molta calor, el símbol de pobresa, o de no saber-se entendre, era *no tenir un pa a la post*.

El foc a terra té molts avantatges: escalfa persones, eixuga roba, i permet

màxima: *Una boscalla no fa foc – dues tampoc – tres l'encenen – quatre el mantenen – i cinc ja fan foc.*

Entre nosaltres, a part la llenya que es pogués aconseguir a les finques pròpies, la principal font de proveïment d'aquest article era el bosc. I ací quan diem el bosc gairebé sempre volem dir el Bosc del Siscar. Anys endarrera eren molt nombrosos els agramuntins –pagesos i també menestrals– que durant l'hivern anaven a fer llenya al Bosc. Els propietaris –o els administradors– permetien arrencar mates, rebolls i garrics, i aprofitar les arrels. Els arbres, majoritàriament alzineres, s'havien de respectar. Més que de destralt, era feina de magall.

Més endarrera, quan van donar terra als terratgers per desermar, es podia arrencar tot, però si no estic mal informat els troncs se'ls reservava el propietari i el pagès aprofitava rames i arrels.

Hi hagué un temps que el foc a terra va passar de moda. Als anys quarantes i cinquantes quan, superats els inconvenients econòmics de la guerra civil, la gent es va començar a veure les orelles, en fer cases noves o reformar les velles, el foc a terra s'eliminava sense contemplacions com a cosa anacrònica. Tirant llarg en feien un als baixos o a les golfes per si algun dia volien coure carn a la brasa.

Però ara ja fa molts anys que la tendència ha canviat de signe. Es reconeix la seva utilitat per les graellades i fins i tot com a ornamentació. Es construeixen xemeneies que no fan fum i el vulgar i antiquíssim foc a terra, rejuenit i modernitzat, de la cuina fumada ha passat al menjador o a la sala d'estar. És que les coses veritablement útils mai no passen de moda, tenen temporades de decadència, però a la llarga tornen a ressorgir. ■



veritat, però la seva potència calorífica era més limitada.

El foc a terra era tota una institució. No debades l'indret on crema la llenya –la llar– ha estat sempre sinònim de família, de casa, de domicili. I al seu entorn transcorria la vida familiar durant l'hivern, sobretot durant les llargues vetllades de l'hivern.

Entre nosaltres, tot i que la llar significava molt, no havíem arribat als extrems de veneració que en altres contrades tenien pel foc. Expliquen que als habitatges de la muntanya, principalment a les grans cases pairals, feia moltes generacions que no s'hi havia apagat mai el foc. Al vespre, abans d'anar

cuinar simultàniament de diferents maneres. Accepta el tupí a la vora i l'olla penjant, la paella i les graelles; pots fer torrades i escalivar directament a les brases. I la seva utilitat perdura mentre hi ha cendra calenta. Qui no ha menjat mai patates al caliu? L'únic inconvenient és que fa fum si la xemeneia no tira el suficient. Aleshores has de tenir la porta de la cuina oberta i si no et pots posar en un raconet, et cremes del davant i el corrent d'aire et gela del darrera.

Per aconseguir tots aquests avantatges només es necessita una cosa: llenya. I com més bona, millor. Segurament en una comarca on la llenya abundava es van inventar la següent

*Mireia Corrales*  
Estudi Fotogràfic



Av. Catalunya, 1Bx.  
25310 AGRAMUNT (Lleida)  
Tel. i Fax 973 392 747



**LLOGUER**  
**ROIMAR**

C/ Institut, núm. 2 Agramunt

**Telf.: 973 39 27 26**

MONTserrat FARRÉ SERÉS  
LLUÍS DOMÈNECH AMADÓ  
ARQUITECTES

C/. Sió, 10, 2n pis AGRAMUNT Tel./Fax 973 39 21 25



**PACITTI CARALPS S.C.P.**

**DECORACIÓ**

- PINTURA INDUSTRIAL I DECORATIVA
- ESPECIALITATS ESTUCS ITALIANS

Ctra. les Puelles, 9  
C/. Institut, 30

Tel. 973 390 091  
Tel. 973 392 440

25310 AGRAMUNT



*Llistes de Noces*

*Per a tota la vida...*

**CUÑAT**  
*La Gran Botiga*

973390115  
AGRAMUNT

# La Marató de TV3: Més de mig milió

**C**om tots sabeu, i per tercer any consecutiu, Agramunt ha estat amb la Marató de TV3 recaptant fons per les malalties més necessitades: enguany per l'esquizofrènia i altres malalties mentals greus.

Els organitzadors: la Colla Sardanista Estol, l'Associació Juvenil Penya Cloro i la Creu Roja Joventut, estem contents que així hagi estat i del resultat de totes les activitats que, al llarg del cap de setmana del 16 i 17 de desembre, van tenir lloc.

Durant aproximadament un mes i mig, hem estat treballant per organitzar una festa on tindrien cabuda el màxim possible d'entitats de la vila. I creiem que ho hem aconseguit. El resultat ha estat la participació de més de 26 entitats, a banda de les tres organitzadores i les nombroses col·laboracions a títol individual.

S'ha aconseguit reunir ni més ni menys que **553.000 pessetes** que s'han ingressat al compte corrent de la Marató de TV3.

A tall anecdòtic, i fent una simple divisió a la quantitat total, podem dir que estadísticament cada vilatà, dels 5.000 i escaig que hi ha a Agramunt, ha col·laborat amb 111 pessetes aproximadament. Xifra que a primera vista pot semblar poca cosa, però que ben mirada no està gens malament.

Estem orgullosos de la resposta d'Agramunt i estem orgullosos de ser, segons TV3, el poble de la província de Lleida on s'organitzen més activitats i, en definitiva, més moguda. I tot gràcies a les tres entitats organitzadores, però també i sobretot, gràcies a tots els col·laboradors que, d'una manera o altra, han aportat el seu gra de sorra per aconseguir el que hem aconseguit: Una vertadera muntanya de sorra.

1. AJUNTAMENT D'AGRAMUNT
2. COBLA RIELLA
3. COBLA QUATRE VENTS
4. COBLA JOVENÍVOLA
5. AGRUPAMENT ESCOLTA «CAU»
6. ESPLAI SIÓ

Creu Roja Joventut  
Associació Juvenil Penya Cloro  
Colla Sardanista Estol

7. GRUP SARDANISTA ESTOL
8. COLLA SARDANISTA ESPÍGOL
9. COLLA SARDANISTA SOL IXENT de Vva. de Bellpuig
10. GRALLERS D'AGRAMUNT
11. COMPANYIA «TEATREDETICS»
12. CORAL BON CANT
13. OLLA BARREJADA
14. AGRUPACIÓ SARDANISTA BARRE-TINA
15. ESCOLA DE FUTBOL «GERARD GATELL»
16. RÀDIO SIÓ
17. COL·LEGI «MARE DE DÉU DELS SOCORS»
18. CEIP «MACIÀ-COMPANYS»
19. IES «RIBERA DEL SIÓ»
20. LLAR D'INFANTS «NINS»
21. ESPAI GUINOVART
22. LO PARDAL
23. UNIÓ DE BOTIGUERS
24. GIMNÀS ANNABEL SERRA
25. GIMNÀS JANSE
26. GIMNÀS DONAI
27. PARRÒQUIA D'AGRAMUNT
28. CASAL AGRAMUNTÍ
29. CAIXA PENEDES
30. MANEL PEDRAZA
31. MIQUEL CASTRO
32. JOSEP CASTRO
33. FÀTIMA PUIG
34. RAMON BERNAUS
35. ANNA PIJUAN
36. MAGDA TREPAT «CAL XELA»
37. ALBERT GUERRERO

A totes aquestes persones i a les que segurament ens deixem, sincerament: **MOLTES GRÀCIES** i fins l'any vinent.

Els organitzadors de la Marató de TV3 a Agramunt us desitgem un pròsper any 2001, i un bon nou segle XXI. ■



Actuació del grup petit de la Coral Bon Cant a la Marató de TV3.



# John Deere 8000 Sèrie Tractors

- ❑ Noti la força dels nous motors de 8,1 i 7,6 L amb regulador electrònic exclusiu i fins a 283 CV de potència màxima.
- ❑ Posi's al palmell de la mà les principals funcions del tractor amb el revolucionari sistema de control CommandARM situat al reposabraços.
- ❑ Experimenti una visibilitat sense precedents.
- ❑ Canviï sense embragatge les 16/5 marxes de la seva poderosa transmissió.

LA QUALITAT ÉS LA NOSTRA FORÇA



CONCESSIONARI JOHN DEERE

## VICENS

MAQUINÀRIA AGRÍCOLA, S.A.



Ctra. N-II, Km. 486'800 - Apartat 57 - Telèf. 973 60 04 50 - Fax 973 71 04 84  
MOLLERUSSA - FONDARELLA



Penya Cloro

## Penya Cloro: Balanç i previsions

**E**n primer lloc voldriem aprofitar l'oportunitat per a desitjar-vos a tots un feliç any 2001 i una bona entrada a aquest nou mil·lenni que tot just acaba de començar. Un nou mil·lenni que celebrem perquè marca l'inici de la nostra tercera temporada. Esperem que la gaudiu!

Abans d'explicar-vos les activitats que tenim previstes per aquesta nova temporada, volem fer un balanç del passat mes de desembre, durant el qual vam organitzar dues activitats que ja comencen a ser clàssiques dins el nostre calendari. Estem parlant, per ordre cronològic, de la Marató TV3 i de la sortida per veure la Selecció Catalana.

Començarem parlant de la Marató. Aquesta va celebrar-se el cap de setmana del 16-17 de desembre i la vam organitzar conjuntament amb Creu Roja Joventut i Colla Estol. Aquest any la Marató era per l'esquizofrènia i altres malalties mentals greus, i la quantitat que vàrem recaptar va ser de 553.000 ptes.; tot un èxit si tenim en compte que s'ha més que doblat la xifra obtinguda l'any anterior. De la present edició en volem destacar la gran assistència que hi va haver en tots els actes que van tenir lloc -projeccions de pel·lícules, concert de cobles, caminada turístico-històrica,



La caminada turístico-històrica, un dels actes de la present edició de la Marató de TV3 a Agramunt.

exhibició d'aeròbic, cantada de coral, partit de futbol, animació infantil, etc.-, i la gran quantitat de col·laboradors que van fer possible aquest acte tan solidari. En total hi van col·laborar vint-i-sis entitats i cinc persones a títol individual. Gràcies a tots vosaltres! I gràcies també a tots els qui vingüreu i aportàreu el vostre gra de sorra!

Pel que fa al partit de la Selecció Catalana, una vegada més no hi vam voler faltar i vam organitzar una sortida amb autocar per donar-li suport. Enguany se celebrava el centenari de la Federació Catalana de Futbol, i la nostra Selecció va enfrontar-se a la de Lituània. El partit, que es va celebrar el dia 22 de desembre al Camp Nou, va acabar amb el resultat final de 5 a 0 a favor dels nostres. La Selecció Catalana va ser molt superior, i el gran joc que aquesta va desplegar durant els 90 minuts va propiciar que l'espectacle es convertís en una gran festa.

Finalment, no voldriem acomiadar-nos de vosaltres sense avançar algunes de les activitats que tenim previstes per aquesta nova temporada. Una vegada més, per carnestoltes tindrà lloc la tradicional gimcana pels pubs i bars de la vila; si teniu ganes de riure i demostrar que sou els més atrevits, no us ho penseu dues vegades i participeu-hi! Aquest any també tindreu la segona edició del Platànic Festival... Serà espectacular! Fins ben aviat...

**Nota:** El dipositari de la loteria de la Penya Cloro és Caixa Penedès -sucursal d'Agramunt-



El Casal Agramuntí va omplir-se de gom a gom durant el mati del diumenge dia 17.



## Notícies de la Coral

J. Pijuan

### LA CORAL INFANTIL AMB LA MARATÓ

El diumenge 17 de desembre la Coral Bon Cant va col·laborar, per segon any consecutiu, en els actes que es van realitzar a la nostra vila de cara la Marató de TV3.

La majoria dels actes organitzats per l'Associació Juvenil Penya Cloro, Creu Roja Joventut i Colla Sardanista Estol es van realitzar al Casal. Hi van col·laborar nombroses entitats de la vila entre les quals el grup petit de la Coral Bon Cant que va realitzar un petit concert sota la direcció de la Joana Tolmos.

### CONCERT DE NADAL

El dimarts 26 de desembre, Sant Esteve, la Coral va realitzar el seu **Tradicional Concert de Nadal** a l'Església Parròquia davant una bona concurrència que omplia tota la nau central. Enguany solament actuà la Coral Infantil Bon Cant en els seus tres grups dirigits per la Joana Tolmos.

El GRUP PETIT amb acompanyament al piano per l'Anna Baltral, interpretaren: **Quan el nen Jesús a l'escola anava**, pop, belga; **Les figures del pessebre**, de



Actuació del grup petit de la Coral Bon Cant.

Joan Llangueres; **L'agulla**, de Narcisa Freixes; **Tu deixes l'estelada**, pop, catalana i **Jovull ser astronauta**, pop, anglesa.

El GRUP MITJÀ interpretà: **Deck the hall (Guarnint l'entrada)**, pop, anglesa; **Allà en un pessebre**, pop, nord-americana; **Sant Joan fa bugada**, harm.; Josep Crivillé; **Els gripaus músics**, de

Jordi Azagra i **La nadala de Lleida**, de Josep Prenafeta, acompanyats al piano per la Carme Ricart.

El GRUP GRAN també acompanyats al piano per la Carme Ricart interpretaren: **Les bèsties del naixement**, pop, catalana; **Cançó de bres per a un princesa negra**, d' A. Rodríguez; **Siyahamba**,



Actuació del grup mitjà de la Coral Bon Cant.



Actuació del grup gran de la Coral Bon Cent.

pop. africana; **Marxa dels Reis**, Trad. de Provença i **Boig per tu**, del conjunt SAU amb arranjament d'Antoni Tolmos.

Alguns dels assistents es van estranyar de la no participació de la Coral d'Avui. El motiu d'aquesta absència va ser la falta de preparació. El Concert de Nadal no és simplement la manera que tenen els cantaires de felicitar aquestes Festes, sinó que és la culminació d'un treball realitzat durant aquesta primera part del curs. La Coral d'Avui va considerar que aquest treball no era prou satisfactori per fer concert i per això va decidir de no fer-lo, però amb el desig de continuar treballant per a les properes actuacions. ■

## finestra educativa

# Vetllada Nadalena 2000

## Col·legi Mare de Déu del Socors

**Junta de l'APA**

**E**l dissabte dia 16 de desembre es va celebrar, al Casal Agramuntí, la

«Vetllada Nadalena» que amb molta il·lusió van preparar els alumnes del

Col·legi Mare de Déu del Socors.

Aquest any, per treballar es va escollir el gran valor de la pau, per això es va pensar en un lloc on s'interrelacionessin molta gent de diverses procedències. Un Circ on la Pau i la Convivència són vitals per tirar endavant, volent transmetre que, com en un circ, és important també que a la nostra vida quotidiana ho tinguéssim present.

Per això, la nit del 16 de desembre tan especial pels nostres fills com pels pares, vàrem assistir a l'espectacle del GRAN CIRC DE LA PAU.

La funció va ser molt concorreguda i força animada i a tots ens hagués agradat que no s'hagués acabat mai.

Els pares volem agrair la col·laboració de tots, ja que la vetllada fou un èxit a tots els nivells.

Fins a la propera «vetllada». ■



# AGRAC

## AGRICULTURAL ACCOUNTANCY & CONSULTING, S.L.

- Assessoria internacional
- Serveis de comptabilitat, fiscal, laboral, jurídic i financer
- Especialitat en empreses agrícoles i ramaderes
- Agent financer del DEUTSCHE BANK

*Treballi amb DEUTSCHE BANK i li presentem les  
Declaracions d'I.V.A. i Renda gratuïtament!*



### EDIFICI AGRA

Carretera de Cervera, Km. 19  
25310 AGRAMUNT (Lleida)  
Tels. 973 39 12 01 - 973 39 08 79  
Fax 973 39 12 11  
E-mail: agrac@grupagra.com

## ¿Sabes cómo te ven en tu banco?

Tú puedes dejar de ser uno entre miles de clientes.  
Y recibir la atención de tu asesor personal Deutsche Bank. Alguien  
que te conoce y sabe lo que necesitas.  
Un especialista que se ocupará de todas tus operaciones financieras.  
Siempre con el respaldo del grupo financiero líder en Europa.  
Una forma de entender la banca. Otra manera de ver.

AGRAC, S.L. Agent Financer  
Edifici AGRA, Ctra. de Cervera, km. 19  
25310 Agramunt (Lleida). Tel. 973 39 12 01  
E-mail: agrac@grupagra.com

Estés  
Un líder en Europa  
donde  
estés

Deutsche Bank



BRADY/ALBERTO

**“La immigració en  
aquests últims anys ha  
experimentat un  
augment considerable”**

# reportatge



# La immigració, una palpable realitat

J. Puig i A. Santacreu<sup>1</sup>

## En deu anys, de 16 hem passat a 285

Fa quasi deu anys<sup>2</sup> vam entrevistar uns nois immigrants de fora l'estat que havien vingut a treballar al nostre poble feia poc temps. Eren setze, els quals, en el nostre municipi foren els capdavanters de l'onada migratòria que hi ha a Europa i que d'un temps ençà ens comença a afectar a nosaltres. Fa deu anys eren setze. Ara, el fet de trobar-te un immigrant pel carrer, en una botiga, a la feina o a col·legi ha esdevingut habitual. De fet, la immigració en aquests últims anys ha experimentat un augment considerable que de ben segur està en relació amb la bonança econòmica que el país està vivint.

Partint de les dades oficials de la casa de la vila<sup>3</sup>, podem dir que a finals de l'any passat hi havia a Agramunt 285 immigrants d'origen estranger censats (cosa que fa un 5,7% respecte el total d'agramuntins). Cal tenir en compte, però, que la xifra segurament no és del tot real, perquè és possible que n'hi hagi que visquin entre nosaltres i que encara no tinguin els papers



Joan Puig amb un grup d'olimes immigrants, a l'Institut.

regularitzats.

Per altra part, el procés d'immigració que segueixen la majoria, fa pensar que aquestes xifres continuaran creixent durant uns anys. Potser més del que ens puguem arribar a pensar els que ens creiem "agramuntins" de tota la vida. És possible que en un futur no molt llunyà, l'alcalde de la nostra vila, per exemple, pugui tenir un

cognom estranger! De moment ja hi ha un percentatge gens menyspreable d'infants de famílies immigrades que han nascut a Agramunt (concretament 17 de 285, cosa que fa un 6%), i això de ben segur que anirà en augment, ja que la majoria dels immigrants són famílies joves i provenen d'unes comunitats on la ratio de fills per família és molt més elevada que la de Catalunya.

## D'on vénen?

Si s'analitzen les dades del quadre adjunt, es veu quina és la procedència dels afincats al nostre poble en aquests moments. Són els països del continent africà el punt de partida majoritari. Hi destaca amb escreix el Marroc amb un 61,4% sobre el total, seguit de l'Uny de Guinea, Mali, Egipte i Senegal. Quasi es pot dir que

<sup>1</sup> Agramunt l'ajut en les dades facilitades a Ramon Bernaus, Ernest Caupapé, Ilar d'infants "Nins" i Metwally Hafez Taha Khaled.

<sup>2</sup> Converses... *Itineraris: El Calre / Casablanca*, per Anna Santacreu, Sió, abril de 1991.

<sup>3</sup> Totes les dades i les estadístiques que hem elaborat pertexen del Padró Municipal de finals del mes de novembre de 2000.

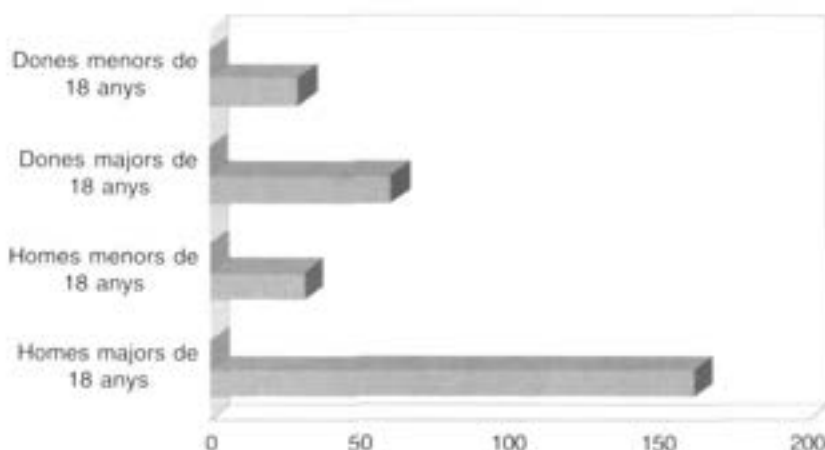
**Els països del continent africà són el lloc de procedència majoritari dels afincats al nostre poble.**

**Les distàncies geogràfiques existents entre Catalunya i Amèrica poden explicar un xic el fet que sols hi hagi a Agramunt un 8% d'immigrants d'Amèrica.**

L'aportació dels països africans és aplastant, amb la modesta excepció de Colòmbia (4'56%), a la qual segueix la República Dominicana (1'4%). Les distàncies geogràfiques existents entre Catalunya i Amèrica poden explicar un xic el fet que sols hi hagi a Agramunt un 8% d'immigrants d'Amèrica, encara que tal volta pugui canviar aquesta tendència, donat que en ciutats importants com Barcelona els col·lectius sud-americans i centreamericans són importants.

Pel que fa al continent europeu, les dades no són rellevants, encara que crida l'atenció el cas de Romania (1'75%) que és degut a la vinguda de tota una família. Val a dir, però, que les dades no reflecteixen la realitat, ja que des de fa un parell d'anys que hi ha empreses de la vila, com Emiros, que contracten temporalment treballadors especialitzats (per exemple, soldadors) de països de l'Europa de l'est. Això explica que, tot i viure al nostre poble un col·lectiu romanès d'unes vint o més persones (tots homes joves), aquests no apareguin en les dades del cens.

Distribució homes/dones		
Homes majors de 18 anys	162	57%
Homes menors de 18 anys	32	11%
<b>Total Homes</b>	<b>194</b>	<b>68%</b>
Dones majors de 18 anys	61	21%
Dones menors de 18 anys	30	11%
<b>Total Dones</b>	<b>91</b>	<b>32%</b>
<b>Totals</b>	<b>285</b>	
Majors de 18 anys	223	78%
Menors de 18 anys	62	22%

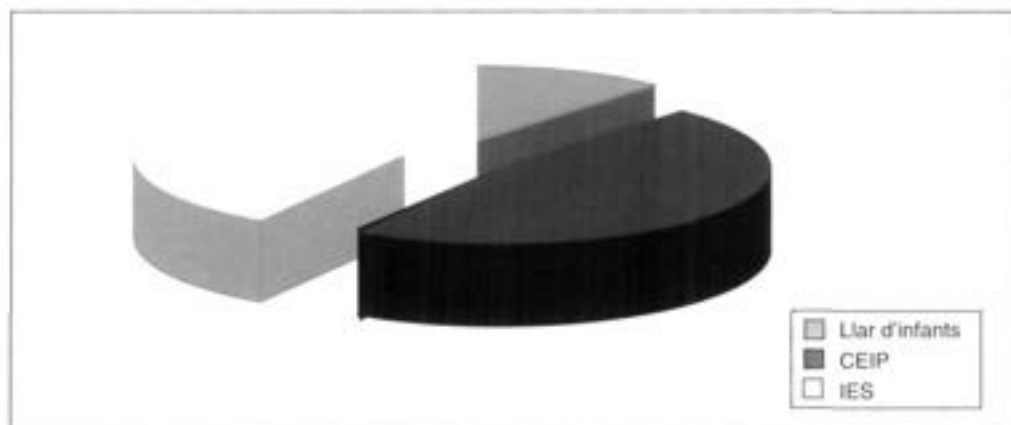


Immigrants escolaritzats per cursos					
Centre escolar *	CURS	nens	nenes	total	Total per centres
<b>Llar d'infants «NINS»</b>	P1		1	1	<b>6 9,8%</b>
	P2	2	3	5	
<b>CEIP Macià Companys</b>	P3	2	3	5	<b>24 47,1%</b>
	P4	2	3	5	
	P5		1	1	
	1r Primària		1	1	
	2n Primària	3		3	
	3r Primària	2	1	3	
	4t Primària	1	1	2	
5è Primària			0		
6è Primària	2	2	4		
<b>IES Ribera del Sió</b>	1r ESO	6	1	7	<b>21 41,2%</b>
	2n ESO	1	1	2	
	3r ESO	5	2	7	
	4t ESO	3		3	
	1r Batxillerat	1	1	2	
	2n Batxillerat			0	
<b>Totals</b>		<b>30</b>	<b>21</b>	<b>51</b>	

\* El col·legi Mare de Déu del Socors no hi apareix perquè no hi ha cap alumne matriculat.

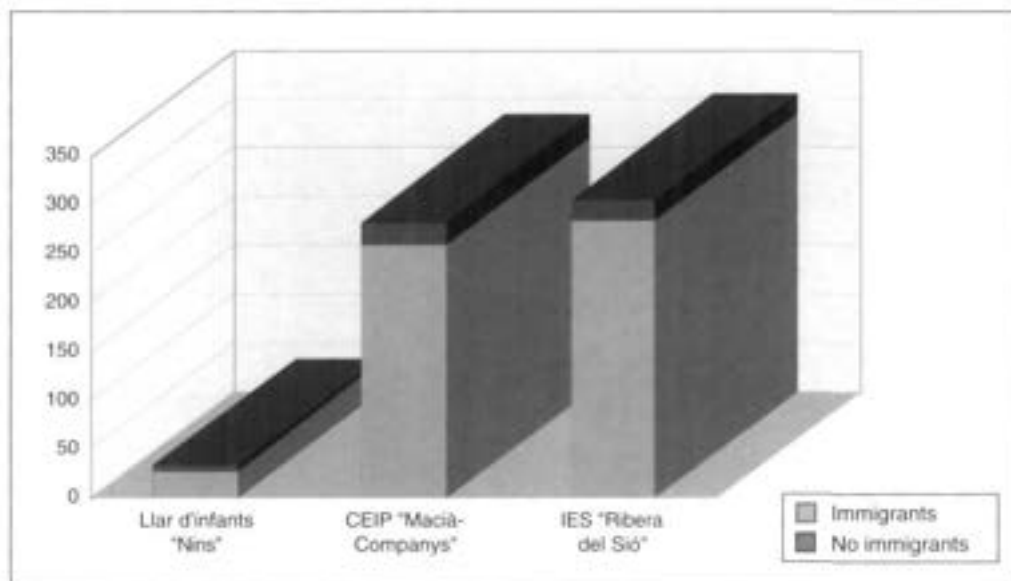
Procedència dels escolars immigrants

País	Llar d'infants	CEIP	IES	Totals	%
Marroc	1	21	17	39	76,5%
Egipte	1	2	1	4	7,8%
República de Mali	3			3	5,9%
Romania		1	1	2	3,9%
República de Guinea	1			1	2,0%
Brasil			1	1	2,0%
Perú			1	1	2,0%
<b>Totals</b>	<b>6</b>	<b>24</b>	<b>21</b>	<b>51</b>	



Proporció No immigrants/immigrants

	No-immigrants	immigrants		total
Llar d'infants «Nins»	28	6	17,6%	34
CEIP «Macià-Companys»	259	24	8,5%	283
IES «Ribera del Sió»	284	21	6,9%	305



## El procés d'immigració

Encara que no es pot dir que hi hagi un model únic, sí que veritablement es pot explicar un sistema més o menys seguit per una bona part dels immigrants estrangers.

En primer lloc, acostuma a venir l'home (un xicot solter o un pare de família més aviat jove). Ve al poble perquè algú (amic o parent) anterior a ell, ja hi ha trobat feina i li ho ha fet saber. Quan arriba s'instal·la en la casa del conegut o parent. Després es dirigeixen al Departament d'Estrangeria del Govern Civil de Lleida per poder legalitzar els papers. Amb el permís de residència i permís de treball, busquen feina, encara que primer cal que s'empadronin a l'ajuntament del poble on volen viure. Per fer l'empadronament és necessari tenir el passaport o la targeta de residència.

Un cop l'home ha trobat feina (punt indispensable) i té tots els papers a punt, comença el segon pas que consisteix en llogar un habitacle no gaire car perquè vingui la família (la dona i els fills) quan en tèn. També hi ha vegades que el xicot solter se'n va al país on es casa i llavors ja torna amb l'esposa. En algunes ocasions passen anys entre un pas i l'altre, ja que no és fàcil aconseguir una feina amb contracte legal i estable. Com suposem que tampoc deu ser fàcil deixar la casa o el pis d'allà per anar a parar a un país del qual es desconeix tot, a no ser les excel·lències que els han venut altres amics i, especialment, els mitjans de comunicació com la ràdio i la televisió.

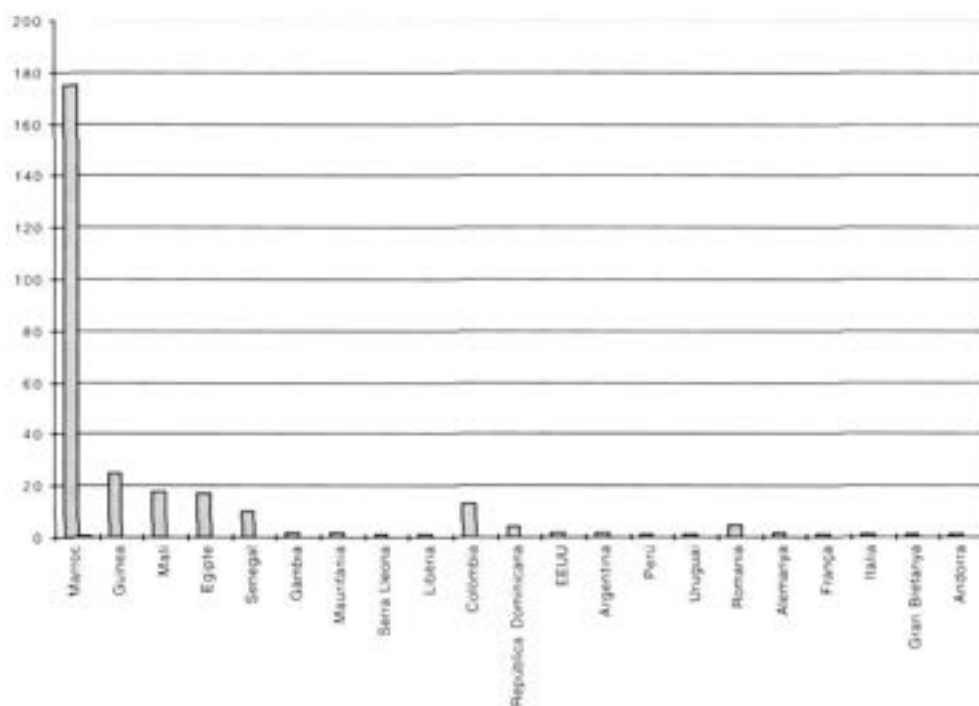
També s'ha donat el cas que entre el primer pas i el segon se'n fa un d'entremig que consisteix en fer venir alguns dels fills més grans o en edat escolar que a més de fer companyia al pare, en part, l'ajuden en les tasques minimes de la casa.

Val a dir que la majoria de les famílies són de les nombroses (més de tres fills) o que encara estan en possibilitats de tenir més fills; cosa que fa que algunes necessitin ajuda que se'ls procura donar mitjançant Benestar Social.

També és fàcil entendre que una bona part dels immigrants encara no han donat el que hem anomenat "el segon pas", és a dir, portar la família cap aquí. Això explica que d'un total de 223 adults, 162 (el 72'6%) siguin homes respecte 61 dones (el 27'4%). En canvi, es pot observar que la proporció entre els nens i nenes menors de 18 anys està equilibrada (32 nens/nois i 31 nenes/noies). Finalment també s'ha de dir que és possible que alguns mai no facin aquest "segon pas", i fins i tot que es casin amb nadiues, encara que la religió i la cultura que porten acostumen a ser un fre important en aquest sentit.

Els treballs habituals en què s'acullen els immigrants solen ser oferts per les empreses de la vila que fan anar molta mà d'obra. Podem esmentar: Pretensats Marina, Escorxador Figuera, Cunicat, Curticub, Corbates Antonieta Bosch, Kipps, Taller Jové-Balasc, Palvi, Comercial Agra, Emiros, Rotecna, etc. També n'hi ha uns pocs que treballen de paletes, de ramaders, en el servei de neteja a domicili o de venedors ambulants.

Lloc d'origen dels immigrants			
Marroc	175	61,40%	Continent africà 251 88%
Guinea	25	8,77%	
Mali	18	6,32%	
Egipte	17	5,96%	
Senegal	10	3,51%	
Gàmbia	2	0,70%	
Mauritània	2	0,70%	
Serra Lleona	1	0,35%	
Libèria	1	0,35%	
Colòmbia	13	4,56%	Continent americà 23 8%
República Dominicana	4	1,40%	
EEUU	2	0,70%	
Argentina	2	0,70%	
Perú	1	0,35%	
Uruguai	1	0,35%	Continent europeu 11 4%
Romania	5	1,75%	
Alemanya	2	0,70%	
França	1	0,35%	
Itàlia	1	0,35%	
Gran Bretanya	1	0,35%	
Andorra	1	0,35%	
<b>Total</b>	<b>285</b>		



## ◀ Com ens entenem?

Els immigrants tenen dificultats amb la nostra llengua, ja que són comptats amb els dits de la mà els que, quan arriben, ja l'entenen (aquest és el cas dels hispans). En segon lloc s'ha de dir que acostumen a parlar o xapurrejar primer el castellà que el català, ja que els mateixos catalanoparlants acostumem a dirigir-nos a ells en castellà. Hi ha alguns centreafricans que coneixen un xic d'anglès i alguns marroquins que saben el francès ja que s'estudia a col·legi. També es dona el cas, menys freqüent, d'alguns immigrants que fa uns quants anys que viuen entre nosaltres i que parlen un català correctíssim.

Els infants són els que aprenen la nostra llengua amb més garanties; encara que cada cas és un món. Les mestresses de casa, sobretot les d'origen magribí, són les que aprenen amb més lentitud el català i el castellà, donat que viuen molt recloses a la seva llar i quan surten al carrer o a comprar solen agrupar-se entre elles. També són les dones les úniques que hom pot trobar per la vila vestides amb les indumentàries pròpies del seu país d'origen.

## Anar a l'escola

L'escolarització ha sofert aquests darrers anys unes alteracions degudes al fenomen migratori. Ja comença a ser habitual que els nens dels nostres centres escolars comparteixin l'aula amb 2 o 3 companys d'origen estranger. La tendència, a més, sembla que va a l'alça.

Quant a les xifres, podem

dir que a la llar d'infants "Nins" n'hi ha 6 d'un total de 34, cosa que fa el 17'6%; a destacar, però, que hi ha molt pocs infants marroquins, perquè les mares no acos-

estudis per incorporar-se al món del treball). Al col·legi Mare de Déu del Socors, tot i ser un centre concertat que els pot acollir, no s'hi matriculen, tal volta per qüestions

ja que no tenen cap professor especial destinat a tal efecte. A més, es dona el cas freqüent que arriben nous alumnes avui i l'endemà (que pot ser a mig curs o al final) s'incorporen a la disciplina d'un centre escolar; i això implica que no saben ni un borraill de català o castellà. El francès, en ocasions, serveix per comunicar-se en principi; en altres és l'habilitat de l'ensenyant o els immigrants arribats anteriorment que, fent de traductors, possibiliten la comunicació. En el cas de la llar d'infants, l'acolliment pot ser més igual al que es fa als nen autòctons. Al CEIP, s'acostuma a tenir cura d'ells d'una manera especial, però dins del grup classe que correspon per edat. Els que van a l'Institut gaudeixen d'unes classes especials per aprendre el català i el castellà, gràcies al fet que l'horari del professorat permet fer combinacions a costa

## ...acostumen a parlar o xapurrejar primer el castellà que el català, ja que els mateixos catalanoparlants acostumem a dirigir-nos a ells en castellà.

tumen a treballar i els tenen a casa. Al CEIP Macià-Companys hi ha 24 alumnes immigrants d'un total de 283, cosa que suposa el 8'5%. A l'Institut hi ha 21 alumnes immigrants matriculats d'un total de 305, que fa el 6'9% (val a dir, però, que la majoria es concentren a l'ESO, ja que, quan arriben a l'edat laboral, deixen els

religioses, per la quota que paguen mensualment el pares o perquè els seus companys van a l'altre centre... A hores d'ara, tampoc no hi ha cap alumne que vagi a l'Escola Municipal de Música d'Agramunt.

Els centres acullen els alumnes immigrants amb més bona voluntat que recursos,



Un grup de nois immigrants davant el local de la plaça del Pou, on ben aviat s'obrirà una oficina de serveis.



Oficina de comunicacions al carrer dels Estudis Nous.

de les assignatures dels crèdits variables.

Tanmateix, aquest curs s'ha donat un pas enrera a l'Institut, perquè feia uns 3 anys que el Servei d'Ensenyament del Català, que depèn de la Generalitat, finançava un professor de fora perquè ensenyés la nostra llengua als immigrants nousvinguts. Enguany, quan són més els alumnes necessitats que mai, s'ha suprimit aquest ajut per raons pressupostàries. Això mateix ha succeït en altres centres de secundària.

### Una oficina al servei de l'immigrant

Metwally Hafez Taha Khaled és del Caire (Egipte) i regenta des del mes de juliol una oficina oberta, sobretot, al públic immigrant, situada

al carrer Estudis Nous. Té 34 anys i va arribar a Agramunt el 20 d'octubre de 1989. En aquell moment no es podia imaginar que s'hi quedaria tant de temps. A Egipte va fer els estudis de comptabilitat. Actualment treballa a l'empresa Agra S.A. com a instal·lador i muntador de granges. Fa dos mesos que es va casar amb una noia del seu país. Ara ella col·labora en l'oficina quan ell no hi pot ser.

L'esmentada oficina oberta al públic de 5 a 10 del vespre i els caps de setmana i festius durant tot el dia, ofereix els serveis de telèfon, fax i transferències bancàries mitjançant l'empresa americana *Money Gram* amb delegació a Madrid. Quant al servei telefònic, es pot fer servir tant a nivell nacional com internacional. Les

destinacions més habituals són Argèlia, Marroc, Egipte, Colòmbia, Senegal, Guinea, Costa d'Ivori, Gàmbia, Mali, Romania, Malàisia, Guinea francesa, Canadà, Santo Domingo, Panamà... El servei telefònic és més econòmic que el que ofereixen les empreses de telefonia espanyoles; per exemple, si trucar a Egipte costa habitualment 250 pessetes per minut, a través d'aquesta oficina costa 120 pessetes el minut i a qualsevol hora del dia.

Metwally Hafez Taha Khaled està content del rendiment d'aquest negoci, encara que n'espera més. Instal·lacions semblants com hi ha a Tàrrrega, Cervera i Guissona tenen més moviment donat que també hi ha més públic.

Quant als projectes es pot

dir que la cosa no s'atura aquí: té la intenció d'ampliar el negoci donant el servei de telefonia mòbil, càrregues de targetes més econòmiques que les nacionals, a la vegada que desitja poder organitzar una agència de viatges.

### Conclusió

No es pot pas dir que aquest petit reportatge s'acabi aquí. La cosa ben segur que continuarà. Potser d'aquí a un segle o abans, algú que es repassi aquest número de *Sió* digui admirat a la seva esposa en un català correcte: "Mira, Zahra, aquesta revista de fa cent anys: parla de la primera immigració i de quan van venir els nostres rebesavis!". I pot contestar-li la dona: "Apa, Miloud, deixa't de romanços que has d'anar a buscar la nena que surt de sardanes i al mateix temps has de portar el petit que assaja d'anxaneta amb els castellers". ■

### NOTES:

- \* Hem pogut saber posteriorment a l'elaboració d'aquest escrit que durant el mes de desembre hi va haver 8 altes més d'immigrants, cosa que fa un total de 293, encara que aquesta xifra no és del tot exacta perquè les «baixes» que es produeixen per trasllat de domicili al llarg de l'any no es comuniquen a l'ajuntament fins al mes de gener i, per tant, encara no hi consten.
- \* Per obtenir la mitjana entre immigrants i població agrumuntina, hem dividit per 5.000, encara que l'any 2000 es va tancar amb 5.088 habitants dels quals, però, cal restar-ne les baixes que encara no se saben, tal i com hem explicat en la nota precedent.

**FINQUES**

**SERVI 10**

Garantia  
assegurada

C/. Àngel Guimerà, 10 • AGRAMUNT

Tel. 973 39 23 24

## Els ofereix grans promocions

### Edifici BESORA (Avda. Agustí Ros)



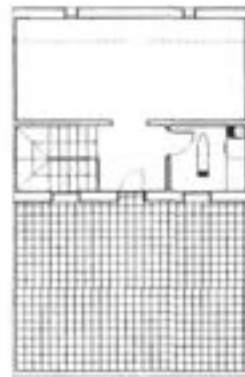
Venda de pisos

- Nou concepte de construcció.
- Amplis pisos de 2, 3 i 4 habitacions.
- Acabats de disseny.
- Situació immillorable, molt cèntrica.
- La millor qualitat al millor preu.
- La seva llar a la seva mida.
- Possibilitat: aire condicionat, parquet...

### Cases Adossades «Les moreres»

(C/Verge del Socors, al costat del CAP)

- 140 m<sup>2</sup> útils d'habitatge.
- 3 habitacions dobles, 2 banys complets i 1 aseo.
- 1 habitació amb bany i vestidor i golfes habitables.
- Grans terrasses de 47 m<sup>2</sup>. Garatge per 2 cotxes.
- 1 rentador-planxador.
- 1<sup>a</sup> promoció amb assegurança de garantia d'obra de 10 anys.
- Accés directe al jardí des de la cuina i el menjador.
- Finançament a la seva mida...



Venda de cases



**FINQUES AGRAMUNT**

**la seva  
propera  
inversió**

## **VENDA DE PISOS i LOCALS COMERCIALS Avinguda de Catalunya**

**Pisos de 3 i 4 habitacions**



- Edifici amb videoporter i ascensor
- Zones amb aire condicionat i parquet
- Àmplies habitacions exteriors
- Gran menjador-living amb sortida a la terrassa
- 2 banys amb moble mirall
- Cuina equipada amb vitroceràmica, forn autonetejable i extractor amb dos motors
- Portes interiors massisses d'estil provençal
- Pisos exteriors i totalment assolellats

**CONFII EN NOSALTRES. SOM PROFESSIONALS AMB EXPERIÈNCIA**

C. Àngel Guimerà, 26, baixos 25310 Agramunt Tel. 973 392 122 - 973 391 734 Fax 973 392 122  
E-mail: finquesagramunt@dragonet.es <http://www.dragonet.es/users/d2998>

**VULCANIZADOS**  
**IBARZ**

RECOMANEM  
**MICHELIN**

Ctra. de Tàrrega, s/n. - Tel. 973 39 07 34  
25310 AGRAMUNT

Aquest hivern,  
dóna canya al mono



**Canvi d'oli i revisió general  
per 4600\* Ptes.**  
Mà d'obra, IVA inclòs  
I a tu t'equipem **DE FRANC**  
per al fred.

\* Oferta vàlida per als  
següents tipus d'olis:

- 15 W 40
- 20 W 50



GRATIS  
un impermeable.

**La nostra revisió general inclou la pre-ITV**



Oferta vàlida fins exhaurir existències.

## Anem d'estrena

A. Ponsa

**D**es de l'u de gener d'enguany anem d'estrena, més ben dit, d'estrena per partida doble: o sigui que s'han obert definitivament les portes que donen pas al segle XXI i al 3r mil·lenni. Al llarg de la història aquest fet ha succeït relativament poques vegades, sobretot el traspàs de mil·lenni i, per aquest motiu la generació que ho hem pogut veure, que tampoc no som gaires comparats amb tots els que han passat per aquest món, ens podem sentir si no satisfets, contents d'haver viscut un fet que, si bé no l'hem notat directament en cap aspecte del nostre anar i venir quotidià, sí, almenys, és un esdeveniment que passa a la història, encara que sigui pel camí més planer i sense cap mena de connotació.

I què se n'ha fet de tots aquells que ara fa un any ja van celebrar pomposament els traspàsos esmentats? És com si volguessin desafiar l'exactitud d'una ciència que sempre s'ha dit que és exacta. Tant en els països i cultures més avançats, com en els més primitius, calen cent unitats senceres per fer-ne un centenar, dues-centes per fer-ne dos centenars... i, naturalment, mil per fer-ne un miler. Si parlem d'anys la regla no varia en absolut, o sigui que per tenir vint segles sencers ens calen dos mil anys també sencers els quals s'acabaren de comptabilitzar el darrer dia de l'any passat. Des d'aquell moment anem d'estrena, una estrena que de ben segur no ha d'influir, ni en bé ni en mal en allò que indubtablement ens succeirà mentre duri el nostre pas per aquest món; però una estrena, al cap i a la fi.

És més que probable, penso jo, que tots aquells que ja fa un any van fer el canvi amb tant de desfici, aquests s'han vist obligats a repetir la jugada, si més no per treure's de sobre el que arrossegaven de més sense haver-lo viscut. És la manera de posar-se en paus amb el temps i, qui sap si també una bona excusa per tranquil·litzar-se la pròpia consciència.

El fet de començar un segle i un mil·lenni és com disposar-nos a obrir el pot dels secrets que ens té preparats el nostre destí, i és obvi que hi trobem coses agradables i moments de satisfacció, però també és evident que s'hi barrejin coses aspres i difícils de digerir. Tot plegat una combinació a la qual ja estem sobradament avesats, encara que no hi hagi hagut nous segles ni mil·lennis pel mig.

Una de les missions que ja fa temps s'ha encomanat a aquesta parella de novells (segle i mil·lenni) és la d'haver de signar a curt termini la defunció de la nostra entranyable pesseta, tot per donar pas al flamant i orgullós euro, i això causa una certa melangia després d'haver conviscut tota la vida amb ella. Ara no podem fer res més que implorar que perdoni aquells que han enllestit el seu judici mancat totalment de cap càrrec greu.

El costat bo del cas és que ja no tindrà cap validesa la dita, tan vella i estesa que diu: «Tot el que no són pessetes, són punyetes» i, naturalment, s'hauran acabat per sempre més els indesitjables «pesseters». ■

## No només tolerància

Joan Puig

**L**a realitat immigratòria està depassant totes les previsions que hom hagi pogut fer. Cada dia hi ha més persones vingudes d'altres terres a la recerca d'un treball i una vida millors. L'Institut d'Estadística de Catalunya va fer públiques unes dades que parlen per elles mateixes: de cada quinze nous habitants empadronats el 1998, només un era nascut a Catalunya; mentre que els altres catorze eren immigrants vinguts de l'estranger. I val a dir que l'onada immigratòria no sembla pas que hagi arribat a la fi, tot i les lleis d'estrangeria que aprova el govern de l'estat a fi de posar control a tant de desgavell. Tal volta l'allau immigratòria només acaba de començar...

I què pot passar, es pregunten alguns, si continua venint gent d'altres terres fins a l'extrem que esdevinguin un gran nombre? La qüestió no és pas fàcil de respondre, encara que tots hem de tenir una cosa ben clara: es tracta de persones, igual que nosaltres, que viuen un drama humà (ningú no marxa perquè sí de la seva terra), als quals cal ajudar i amb els quals cal ser comprensiu. Cal rebre'ls sense recels.

Dit això, s'ha d'afegir que entre tots hem de fer els possibles perquè s'integrin a la nostra terra i a la nostra cultura. És lògic que ells continuïn mantenint les seves creences, els seus costums, el seu amor per la terra deixada enllà... Nosaltres, si haguéssim de marxar algun dia (tal i com va succeir a molts catalans el 1939), també voldríem servir tots aquests lligams físics i espirituals. No obstant això, ells han de saber que aquesta terra que ara els acull també té unes arrels i una història, una llengua i una cultura mil·lenàries que a poc a poc han de comprendre, conèixer i, ni que sigui en segon lloc, estimar. És important, doncs, que s'integrin, que parlin el català, que participin en la vida pública i que, en definitiva, esdevinguin un més de nosaltres.

Per això crec que ja comença a ser urgent que les institucions, els ajuntaments i les entitats cíviques organitzin cursos de català per a immigrants (tant per als homes com per a les dones i els joves); que es promoguin cursos de cultura en què els expliquem un xic la història i la realitat de la nostra terra. Alhora que no estaria de més que comencessin a pensar en organitzar actes d'agermanament entre la cultura autòctona i les dels nous vinguts, ja que també nosaltres podem aprendre moltes coses d'ells. Perquè és des del coneixement mutu que podem arribar no només a la tolerància, sinó a la plena convivència. ■

# JORDI SERA

## ARTESÀ XARCUTER

ESPECIALITAT EN PORC CASOLÀ  
LLONGANISSA SECA  
PERNILS I EMBOTITS

Carrer de Sant Joan, 7 • AGRAMUNT • Telèfon 973 39 01 85

## ESPORTS

- Xandalls
- Sudaderes
- Forros Polars
- Polos
- Equipacions
- Guants
- i...



Avgda. Jaume Mestres, 21  
25310 AGRAMUNT (Lleida)  
Tel./Fax 973 39 21 73

## SERVEIS

- Consumibles •  
d'Informàtica
- Material •  
Papereria
- Material Escolar •
- Fotocòpies •
- Fax •

# Serralleria Figueres



JAUME FIGUERES JUMELA - C. DELS HORTS, 6  
25310 AGRAMUNT - TEL. 973 39 10 12



FLECA • PASTISSERIA  
**M. Ricart**

C/ Sió, 33 - Tel. 973 39 02 79  
Avgda. Agustí Ros, 46  
C/ Pompeu Fabra, 2 - Tel. 973 39 20 64

AGRAMUNT

calefacció  
fontaneria  
electricitat  
electrodomèstics  
mobles de cuina i bany



F. Vilanova

Àngel Guimerà, 13 - Telf./Fax 973 39 08 90 - 25310 AGRAMUNT  
Prat de la Riba, 6 - Telf. part. 973 39 02 23 - 25316 PREIXENS

MAQUINÀRIA AGRÍCOLA



JOSEP MARTORELL

Elaboració artesana de  
torrons i massapans

TORRONS  
**FELIX**  
ARTESANS

Obrador: C. Comtessa Aurembiaix, 5  
Tel. 973 / 39 03 19  
AGRAMUNT

## 92 anys d'història de la sardana a la Vila d'Agramunt (XIV)

Pauli Ribera

**A**darrers de l'any 1989, va deixar la presidència de l'Agrupació Sardanista Barretina, per haver complert els tres anys reglamentaris, en Xavier Noró i Camats; el va substituir a la directiva, l'Antonieta Gili i Pampalona, durant el període de dos triennis. Dins dels mandataris que hi ha hagut a l'Agrupació Sardanista en el decurs d'aquests catorze anys, no vull fer cap valoració especial degut que la meua opinió és que cada qual en el moment en què ha exercit el càrrec ha procurat tirar endavant l'Agrupació, tant en el nivell sardanista com en saber vetllar la part econòmica.

L'any 1990, es va fundar el Pla «Saltem i Ballem» a les comarques de Ponent i els col·legis d'Agramunt, que fins llavors estaven integrats al Congrés de Cultura Catalana «El País a l'Escola», a la fi de potenciar el sardanisme a les Terres Lleidatanes, es van adherir a

Gran ratllon, primera trobada comercial de l'Urgell i primer Aplec de la Sardana d'Agramunt, 19 de maig de 1991.



partir de la temporada 1990-91, al Pla «Saltem i Ballem» i els monitors que aleshores dirigiren els cursets als centres escolars d'Agramunt, amb grups de 10 a 12 alumnes, foren: Jaume Fontanet (E.P.D.), Antonieta Gili i jo mateix.

A mesura que anaven passant els anys, també anava creixent l'afició a la sardana i tant als socis com als simpatitzants els

semblava que no en tenien prou amb les simples ballades dels diumenges d'estiu, i per tant la junta prengué pel seu propi compte la iniciativa d'organitzar un aplec.

Els màxims representants de l'Agrupació, Antonieta Gili i Pampalona i Jaume Fontanet i Anyé varen demanar audiència al Sr. Alcalde per proposar-li que els agradaria moltíssim organitzar un aplec sardanista per realçar un xic més la sardana i, al mateix temps, si podrien comptar amb alguna subvenció per part de l'Ajuntament. Ignoro fins a quin punt va arribar l'ajut, però sí que hi hagué bona entesa i el dia 19 de maig de 1991 la Vila d'Agramunt va celebrar el primer aplec de la història de la sardana.

El primer aplec es va començar a les 10 del matí, amb Missa de Campanya cantada pel Cor Parroquial d'Agramunt i participada pels alumnes dels cursets de sardanes que

van ballar la sardana de l'Ofrena.

A les 11 varen començar les sardanes, amb les cobles Ciutat de Terrassa i Marinada de Badalona, enmig d'una gran afluència de públic el qual va poder fruit del primer concurs de colles improvisades.

A 2/5 de 5 de la tarda, a més a més de les dues cobles del matí, s'afegiren a l'Aplec les cobles Tàrrrega i Jovenivola d'Agramunt, malgrat tot, per malentesos de darrera hora, la Cobla Jovenivola d'Agramunt, després de tocar dues sardanes, es va haver de desplaçar i la va substituir la Cobla Tres Turons de Bellpuig.

A les 5 de la tarda, tot continuant l'Aplec, va tenir lloc al gimnàs de l'Institut de Batxillerat l'acte de la primera Cloenda dels Cursets del Pla «Saltem i Ballem» de la comarca de l'Urgell i, darrerament, tots els cursetistes van ballar una sardana d'exhibició i una altra de germanor. ■



Roser Martorell, d'alumna a monitora. Trobada intercomarcal. Corbiès, 1996.

## Solidaritat

Maria Salamiento

En Magí i en Salvador eren amics de tota la vida. Des que tenien us de raó, totes les experiències i sensacions havien estat compartides de manera invariable per tots dos.

Quan acabaren l'estudi, en Magí va posar-se a treballar de pagès amb son pare, i en Salvador va entrar a l'Avícola com a viatjant. L'inconvenient més gran, per a un i altre, de la seva incorporació laboral va ser precisament el deixar-se de veure de manera regular. L'amistat, però, va continuar, i esperaven amb delit els caps de setmana en què sempre trobaven una estona per fer-la petar. Encara que fos en temps de sega per l'un o enmig de les vacances de l'altre, l'estona de tertúlia entre els dos amics era sagrada. I d'aquestes converses sempre n'hi havia un retall reservat per les inclemències de les respectives feines. En Magí es queixava que els pagesos cada vegada ho tenien més magre, que feien una gran inversió en maquinària i en sembrar i adobar i després havien de cobrar el que el govern decidia, que cada vegada era menys.

El Salvador, per la seva banda, rondinava del sou de misèria que li pagaven, i que si volia arribar a fi de mes, havia de treballar com un negre per complir els «objectius» que li fixava l'empresa: Que un mes venia poc, doncs mira, tocava prémer-se el cinturó.

I així anà passant el temps, fins que un dia d'un mes de novembre en Salvador va rebre l'encàrrec d'anar a corre-cuita a Tàrraga; es veu que s'estava coent un substanciós contracte amb una cadena de supermercats, i si la seva oferta no arribava a temps, la seva empresa perdria un munt de calés, i ell gairebé tots els «objectius».

Però en arribar a la recta del campament, va trobar la carretera tallada per una protesta dels pagesos en contra de la puja del preu del gas-oil. En Salvador es va veure perdut. Va preguntar a un mossò d'esquadra fins quan duraria i aquest li va dir que tot el matí. Gairebé plorant li va exposar el seu problema, i li va recordar que ell era

pancarta que deia: «Per un preu just del gas-oil».

Va anar-hi corrents, creient que estava salvat:

– Magí! Magí! Ajuda'm, si us plau, m'heu de deixar passar!

– Home, Salvador, això no ho puc fer, que no veus que si et deixem passar a tu tothom voldrà fer-ho i això serà «can pixa»!

– Però és que m'hi jugo molt! Fes-ho per mi.

– Nosaltres també ens hi juguem molt, amb aquestes mobilitzacions. Hauries de ser una mica més solidari!

En Salvador va apel·lar a la seva amistat. Li va recordar aquella vegada



l'autoritat i que bé hi hauria de fer alguna cosa. El mossò, amb una ampla rialla a la boca –això sí–, es va encongir d'espantilles i li va dir que no hi podia fer res. Va trucar al seu superior de l'empresa i li va explicar el que passava, però tal com ja s'hauria d'haver imaginat aquest li va contestar que era el seu problema, i amb molt poca delicadesa li va recordar a quant pujaven els «objectius» que deixaria de percebre.

Quan més desesperat estava, va veure el seu amic dalt d'un tractor amb una

que el va salvar de caure al canal, o aquella altra que li va deixar copiar l'examen de matemàtiques... però tot fou inútil. Finalment va haver de girar cua i va perdre íntegrament els incentius d'aquell mes i la possibilitat d'ascendir a l'empresa.

Passaren una bona temporada sense dirigir-se la paraula. Fins que un dia del mes de juny varen coincidir en un bar, en Magí s'hi acostà:

– Vinga, Salvador! Ja en fas un gra massa! Deixa-ho córrer, home!

◀ – Com que deixa-ho córrer! Que no saps que per culpa vostra estic ben fotut! Que no podieu protestar sense tocar els collons a l'altra gent o què?

– I com vols fer-ho, això? Que no veus que llavors no ens faria cas ningú? T'has de fer càrrec de la situació, home! Si tu tinguessis algun problema jo seria el primer de donar-te tot el meu suport, això ja ho saps.

– Ah, sí?

– Oh, hi tant... «Quid pro quo»!

– Què?

– Sí, home, «quid pro quo»: Jo per tu i tu per mi. Que no vas veure «El silenci dels anyells»? I donant-li un fort cop a l'esquena va esclatar en una forta riallada.

Semblava talment que les coses s'havien arreglat del tot entre els dos vells amics, i així passaren els dies fins que arribà el temps de sega. En Magi ja tenia el tractor i la carrossa als «Grumaus» per començar l'endemà de bon matí. Però vet aquí que de matinada varen trucar a la seva porta.

– Qui hi ha?

– Corre, Magi! Corre! Que se't crema la finca.

Sense treure's el pijama, va pujar al cotxe i va córrer cap als «Grumaus». Allí, enmig d'una gran foguera, ja hi havia els bombers que maldaven perquè el foc no saltés la carretera, però les seves finques, tractor inclòs, ja havien estat totalment engolits per les flames.

Quan l'incendi ja va estar controlat, un dels bombers el va informar que semblava que el foc havia estat provocat. En aquell moment es va sentir algú que cridava:

– Mireu! Mireu què hi ha allà.

Tots varen mirar cap a la cabana. Allí es veia alguna cosa estranya, però la poca llum i l'espès fum impedièen afegir-ho amb claredat. A mesura que s'hi acostava, i que el fum anava escampant, en Magi va poder distingir el seu amic Salvador enfilat a la teulada i amb una pancarta que deia: «Per la supressió dels objectius».

En Magi, abans de perdre els sentits, va poder sentir com en Salvador li deia:

– Gràcies, Magi, ja ho saps: «Quid pro quo».

## El moment és nat

J. Pijuan

**S**ento soroll. Obro els ulls i comprovo que encara és de nit. La lluminositat de l'estrella em permet contemplar el dolç son dels meus estimats que romanen ajocats al meu costat. Intento agafar de nou el son, però el soroll persisteix i em desvetlla del tot. La claror s'esmoreeix. Aguditzo l'oïda cap al lloc d'on crec que provenen aquells sons i reconec per fi que són els brams de l'ase que clamen atenció. M'hi encamino a les palpentes, car és tan fosc que no veig per on caminar, i amb tanta mala sort que trepitjo aquella cosa el ferum del qual m'embolcalla completament.

El camí se'm fa llarg i pesat, tot està potes enlaire, amuntegat, i entortolligat amb una teranyina de mil colors que impedeix continuament el pas. Mentre camino noto una humitat que em puja pels peus i veig que és l'aigua del pou que vessa pels quatre costats. Quan hi arribo l'ase calla i el silenci torna a regnar en el recinte. És un silenci molt curt perquè de cop i volta comença a entonar el bou i amb ell de nou l'ase. I per no ser menys un ramat de bous i galls i gallines decideixen afegir-se al cor. Em sento impotent enmig d'aquest guirigall que no puc aturar, així que decideixo tornar a la vora dels meus estimats que dormen plàcidament sense fer cas omís d'aquell soroll.

**...noto que la força que m'atrau s'esvaeix deixant-me al davant d'una cova presidida per un enorme estel la llum del qual s'escampa per tota la contrada.**

De cop i volta les bèsties emmudeixen com si notessin una presència forana. En aquell moment la foscor del cel s'esquinça donant pas a una lluminositat que s'expandeix per tot el recinte. La claror és tan intensa que em cega per uns instants. Quan re-

cobro la visió tinc el presentiment que està passant alguna cosa i decideixo donar-me pressa per reunir-me amb els meus.

El recorregut de tornada se'm fa planer i desconegut. No es veu persona alguna ni res de res, tot està desèrtic, i no se sent cap mena de soroll. Crido i ningú no respon. Estic completament sol i camino erràtic. Temorós? No. Intrigat? Sí. El misteri se ceneix sobre el meu cap. Estic cansat, però continuo andarejant sense un rumb precís. De tant en tant miro cap al cel i tinc la sospita que la resposta es troba allà dalt. De sobte em sento transportat. Una mà se m'aferra al cos i m'atrau cap als núvols. Mentre ascendeixo contemplo com el recinte es fa cada vegada més petit i la meua visió s'expandeix cap un univers infinit i ple de color i de llum. Moments després noto que la força que m'atrau s'esvaeix deixant-me al davant d'una cova presidida per un enorme estel la llum del qual s'escampa per tota la contrada. Entro i allà els trobo contents de veure'm. I mentre els abraço, sento com una dolça veueta diu:

– Mare, ja he acabat de guarnir el pessebre!



C/. Sió, 6 • Tel. 973 39 02 40 • AGRAMUNT



**creus** S/A  
**confeccions**

*Camises d'home*

Polígon Industrial, s/n.  
Telèfon / Fax 973 39 16 11

AGRAMUNT



**NATURA** DIETÈTICA

*Montse Serra i Pijuan*

ALIMENTACIÓ I COMPLEMENTES DIETÈTICS  
HERBES MEDICINALS

C/. Teixidors, 1  
Tel. 973 39 23 35 - Part. 973 39 08 65 AGRAMUNT

EDIFICI BCIN - POLÍGON "Les Guixeres" s/n.  
08915 BADALONA - Tel. 93 464.80.27 - Fax 93 464.80.20  
AGRAMUNT - Tel. 973 39.21.19

**ALBERT PUIG SANTESMASES**  
**XAVI PUENTE VILARDELL**  
**A R Q U I T E C T E S**

PELS  
PÈLS

PERRUQUERIA

imma guerrero

Tel. 973 39 24 71

Cami de les planes, s/n  
25510 Agramunt  
Lleida

**SERVEI  
DE TAXI**



**JAUME BONET GUARDIA**

(ESCAMPA)

C/. Sió, 15 - Tel. 973 39 00 45 - Tel. mòbil 609 35 73 80 AGRAMUNT



Mestres Torronaires des de l'any 1902

**ELABORACIÓ ARTESANA  
DE TORRONS, MASSAPANS  
I XOCOLATA A LA PEDRA  
D'ALTA QUALITAT**

Botigues: Ctra. Cervera, s/n. Tel. 973 39 00 36  
Avgda. M. Jolonch, 51 Fax 973 39 06 90  
Obrador: Ctra. Cervera, s/n. AGRAMUNT - L'Urgell

## «La Bepeta». Carta a la pintora Esther Boix

**B**envolguda Esther: Quina no fou la meua sorpresa el diumenge dia 4 que, en entrar a l'Espai Guinovart, hi havia una colla de persones assegudes molt juntes, fent pinya i, en un extrem, el Guino, el teu Ricard, i un noi que en aquell moment parlava, i tots els altres assistents l'escoltaven atentament. Després parlà el Ricard, els i les mestres, homes i dones dialogaven i, com no, el Guino també, naturalment, tots junts, molt vivament i amb entusiasme.

Quan s'hagué acabat el col·loqui, em vaig atansar a saludar-los, i el noi que parlava era el vostre fill, l'Adrià. Ell em va conèixer: jo, després, també. He de confessar que no hi havia parlat, es pot dir gairebé gens.

M'alegro que ell hagi seguit el bon camí de l'Esther Boix i del seu pare el Ricard Creus, grans amics meus, i sobretot d'Agramunt, del Guino, de l'Espai Guinovart i de l'Art Viu. Que tant de manifest queda Esther, en els tres llibres, jo diria que fonamentals, pel necessari que són, avui més que mai, per comprendre i gaudir l'art contemporani. Que hem d'admetre que està

tirant per camins molt dubtosos, per si o no, devem considerar-los art en sí, en bastants casos.

Els joves i els més petits que exposaven les seves obres en homenatge al Josep Vallverdú, al sobretot vocacionalment abocat en la seva literatura, als infants i joves. Feren patent, segur que gràcies als seus mestres també, en les seves nombroses obres exposades, d'una capacitat creativa molt remarcable.

**...a l'Espai Guinovart hi ha un esclat de vida. És el fruit d'una sembra, d'un neguit creatiu que ja no es pot parar.**

Només podem, per més tombs que hi donem, ser optimistes; a l'Espai Guinovart hi ha un esclat de vida. És el fruit d'una sembra, d'un neguit creatiu que ja no es pot parar. Els homes i dones del demà, ara ho veiem clar, no podran, per més que vulguin, viure sense un profund amor a l'art. El practicar-lo i gaudir-lo. S'haurà acabat allò de és

qüestió de gustos, serà habitual i corrent, necessari, sens dubte, l'art, deixant de ser considerat per molts, un passatemps intranscendent. I els polítics ja no podran deixar de banda el proveir de grossos pressupostos les arts, les lletres, el cinema, la poesia, la pintura... Anem cap a «l'homo ludens»; els qui creiem en les utopies, anem guanyant terreny.

I sí, Esther, en part gràcies a tu, amb «La revolta de l'art modern», «La raó i el somni», i «Europa i Nord-Amèrica», els teus llibres són un compendi bàsic per l'inici, tant per a joves i infants, com per als adults. Procurarem llegir-los i assimilar-los a fi de gaudir de tanta riquesa que tu tan bé has sabut resumir, i fer-los digeribles, tant a l'abast de tots.

Que la mare, el pare i el fill; tu, el Ricard i l'Adrià, resteu vinculats de per vida, no sols a l'Espai Guinovart i als joves i gent d'Agramunt i comarca, sinó a Catalunya, i més enllà de fronteres, que l'art no en té.

Una forta abraçada del teu, del vostre amic.

Josep Farreny

Feliç any 2001

 Calçats  
**Mary**

Tot això ho trobareu a...

C/ Àngel Guimerà, 5  
Tel. 973 39 20 55  
AGRAMUNT (Lleida)

COMPLEMENTES ESPORTIUS  
MARROQUINERIA  
BOLSOS - MALETES VIATGE  
PERFUMERIA (novetat)  
LLAMINADURES

**S'ofereix senyora**  
amb experiència,  
per cuidar gent gran o nens.

**Enriqueta. Tel. 973 39 25 60**

## EXCAVACIONS TRANSPORTS



Avgda. M. Jolonch, 46  
Tels. 973 39 07 35 - 973 39 21 04

**AGRAMUNT**

## Mobles de Cuina

# GRAU

ESTEM AL SEU SERVEI AMB UNA ÀMPLIA  
GAMMA DE MOBLES DE GRAN QUALITAT I  
TOTS ELS COMPLEMENTS NECESSARIS PER A  
LA CUINA: AIXETES, MARBRES,  
ELECTRODOMÈSTICS, TAULES, CADIRES...

VINGUI I VISITI LA NOSTRA EXPOSICIÓ, LI  
FAREM EL PRESSUPOST DE LA SEVA CUINA A  
LA SEVA MIDA, SENSE CAP COMPROMÍS.

C/. Estudis Nous, 2 - Tel. i Fax 973 39 11 77  
**AGRAMUNT**

## TENDALS



Tendals façana i camió  
Tapisseria - Cortinatges  
Matalassos  
Persianes - Mosquiteres  
Retolació adhesiva

Av. Marià Jolonch, 38 25310 AGRAMUNT (Lleida)  
Tel. 973 39 06 37 Fax 973 39 21 92



Torrinaires des de 1775...

La tradició d'Agramunt®

**TORRONS • MASSAPANS • XOCOLATES  
CARAMELS • CONFITS**

Ctra. de Tàrrega, s/n. Telèfon 973 39 06 07



AGRAMUNT Tel 973 39 01 42



## Banquets de Noces

Restaurant  
Discoteca  
Terrassa  
Saló de Ball

## La SEL i lo MERLOT

Jordi Viladot

La minyona que en aquell temps teníem a casa es deia Isabel i familiarment li deïem SEL. Era una noia guapetona, ben plantada, de caràcter vital, treballadora i no tenia pèls a la llengua. Els petits de casa l'estimaven molt, els agafava de dos en dos, com aquell qui porta un farcell a cada mà i els rentava, menjava i jugava com qui res.

La seva família era de fora de Barcelona i vivien a l'Hospitalet de Llobregat. Era gent humil –per això van emigrar de la seva terra–, però a poc a poc s'anaven integrant i situant-se. Tenia pares, germans i nebots. Cada diumenge els anava a veure aprofitant el seu dia de festa. Dinaven junts i s'explicaven les seves vivències. Arribava a casa a l'hora de sopar i com que era molt comunicativa, de tant en tant ens explicava coses de la seva família.

Un diumenge va arribar a casa feta una fúria, cosa que ens va sorprendre molt donat el seu tarannà.

– SEL, què li passa que està tan enfadada?

– Doncs que la meua neboda farà la Primera Comunió i el mossèn de la Parròquia del barri ha prohibit que les nenes anessin vestides de núvia i que simplement portessin els vestidets dels diumenges.

Li diguérem que els tradicionals vestits de Primera Comunió, de mariner pels nens i de núvia per a les nenes, feia temps que l'Església els havia suprimit per evitar ostentacions i comparacions i que tothom anés vestit més o menys igual.

La SEL no va atendre raons i engegà:

– Vostès diran el que vulguin, però ara que els pobres podem fer coses que abans només les podien fer els rics, l'Església ens ho prohibeix.

\*\*\*

Recordo que jo vaig fer la Primera Comunió l'any 1935, a l'església parroquial junt amb tots els nens i nenes del poble. Com que jo era de casa benestant, el meu vestit era de mariner comprat a Santa Eulàlia de Barcelona. Durant la cerimònia, al costat hi tenia lo MERLOT que era un nen de la casa més humil del poble. Portava pantalons de vellut apedaçats, un jersei de llana fet a casa seva i espadnyes de betes. El contrast era francament insultant. Però ell tenia plenament assumides aquestes situacions: els rics eren els rics i els pobres eren els pobres i a ell li va tocar estar amb els pobres. Tots plegats compartíem escola, amistat i jocs de carrer. I això era una de les grandeses dels pobles. Hi havia gent benestant i gent humil que ens respectàvem i ens estimàvem. Tot el poble era com una gran família. A mi, la vida en va portar a la Universitat i a exercir professionalment la carrera a Barcelona. Lo MERLOT continua al poble, humil com sempre, fent de drapaire. Quan ens trobem estem contents i amb els nostres comuns records compartim una vegada més aquella autèntica amistat, aquella amistat res condicionada, l'amistat per l'amistat.

\*\*\*

Quina diferència de veure la vida la SEL i lo MERLOT! ■

### AJUNTAMENT D'AGRAMUNT RESUM TREBALLS 2000

Llicències d'obres .....	442	Altes vehicles .....	594
Obres majors (Const. Habitatges i alt.) .....	53	Baixes vehicles .....	258
Obertura d'establiments i canvis de nom .....	13	Altes Padró d'habitants .....	225
Canvi nom Activitats Classificades .....	17	Baixes Padró d'habitants .....	-139
Llicències mediambientals .....	17	Habitants 31-12-2000 .....	5.088
Registre Entrada Documents .....	4.340	Matrimonis .....	13
Registre Sortida Documents .....	2.490	Naixements .....	54
Registre Certificats .....	1.374	Defuncions .....	29
Decrets Alcaldia .....	410		

# El segon llibre de les Jornades Literàries

Josep M. Pinós i Vall

## DIVERSOS AUTORS

2a Jornada Literària als Plans de Sió. Del fons i de la forma. 99  
 Edita Ajuntament dels Plans de Sió i revista Coses Nostres.  
 Les Pallargues, Impremta Barnola, Guissona, novembre, 2000  
 206 pàgines.

En el marc de la 4ª Trobada d'Artistes celebrada a les Pallargues, es va presentar el llibre *Del fons i de la forma. Homenatge a Manuel de Pedrolo*, que recull les manifestacions literàries de la 2ª Jornada Literària duta a terme el 7 de novembre de 1999. El llibre suposa, de fet, la cloenda d'aquella 2ª Jornada. (Des de l'organització ens prenem aquestes jornades com un cicle que s'inicia el dia que comptem amb la presència dels literats i literates al nostre municipi i que no es tanca fins que no es presenta la publicació total dels treballs presentats. En aquest sentit, creiem que sense aquestes publicacions, la Jornada quedaria incompleta).

El llibre s'estructura en diverses parts, totes elles, però, introduïdes per citacions de Manuel de Pedrolo o de crítics relacionades amb la seva obra. Hi trobareu citacions de: Maria Aurèlia Capmany, Isidor Cònsul, Josep Vallverdú, Jaume Fuster, Jordi Coca, Joan Fuster i Jordi Arbonés i fragments de *Totes les bèsties de càrrega*, *Homes i No* i *Mecanoscrit del segon origen*, en una tria totalment arbitrària.

El llibre s'enceta amb la Sessió de benvinguda on s'apunten algunes de les novetats d'aquesta 2ª Jornada, com és el fet de fer-la discórrer a l'entorn d'un lema, en aquest cas *Del fons i de la forma* i introduir l'apartat de *La lliçó*, que mira de respondre de manera teòrica el perquè del lema. Aquí hi trobareu també el motiu que dona lloc al lema i a la lliçó.

A continuació s'hi intercala un qüestionari que han anat contestant els/les participants a la Jornada en un intent de

Jairo Betbesé

Eduvigis Meler

Jordi Pané

Josep M. Resach

Ramon Savall

Josep Solans

Mateu Solé

## 2a Jornada Literària als Plans de Sió Del FONS i de la FORMA

# 99



### HOMENATGE a MANUEL DE PEDROLO

M. Claustré Tomàs

Anton Sala-Cornadó

Lluís Trepal

Carne Estadella

Tonet Anquerca

Teresa Bertran

Joan Bonda

Manel Canals

Ramon Catafau

Josep Coma

Josep M. Pinós

Joan Puig

M.A.G.

Amadeu Pipó

Josep Pipó

situar-los al mateix nivell i conèixer-los des d'una òptica més literària: influències, preferències, currículum, etc.

Continuem amb la *Primera Sessió Literària* en la qual van participar: Jairo Betbesé, Eduvigis Meler, Jordi Pané, Josep M. Rexach, Ramon Savall, Josep Solans, Mateu Solé i Maria Claustré Tornàs; alguns d'ells participants ja de la 1ª Jornada.

## El llibre s'estructura en diverses parts, totes ells, però, introduïdes per citacions de Manuel de Pedrolo o de crítics relacionades amb la seva obra.

Després hi trobareu l'homenatge/recordatori de Manuel de Pedrolo. D'una banda l'exercici retòric de construir un text amb una bona part de títols pedrolians i de l'altra les intervencions del poeta Anton Sala-Cornadó i del pintor Lluís Trepat, ambdós targarins i amics de Pedrolo als quals cal agrair un cop més la seva presència ja que d'ells hem après moltes coses que precisament no surten a les històries de la literatura.

A la *Segona Sessió Literària* hi van participar: Carme Estadella, Tonet Anguera, Teresa Bertran, Joan Borda, Manel Canals, Ramon Catafau, Josep Coma, Josep M. Pinós i Joan Puig; alguns d'ells també repeteixen Jornada.

El següent apartat del llibre és una novetat d'aquesta 2ª Jornada: és *La lliçó* i intenta emmarcar el lema *Del fons i de la forma* que presideix la Jornada. Hi trobareu material teòric i pràctic que ens sembla que il·lustra molt bé aquesta



Adela de Pedrolo rep de mans d'Adrià Marquilles la placa commemorativa de la 2ª Jornada dedicada a la memòria del seu pare.

dualitat. El seu autor és un escultor argentí afincat a Lleida que no va poder ser present a la Jornada per qüestions de salut, però sí que hi aporta la plasmació artística de les seves idees.

També hi trobareu la lletra de les cançons amb què els germans Pipó ens varen obsequiar aquell dia, perquè pensem que la música continua sent la millor manera de cloure unes Jornades.

Després d'això hi ha una mica d'aiguabarreig: les imatges de la Jornada, la relació d'il·lustradors, els mots de cloenda de l'Adrià Marquilles, etc.: tot plegat per donar continuïtat en aquest invent literari i incorporar-hi la immediatesa d'un any transcorregut.

Des de l'organització ens agrada tenir cura de la forma del llibre; si bé cadascú és responsable del fons dels seus treballs, nosaltres procurem treballar a consciència la forma en què aquests escrits vénen presentats. És per això que comptem amb una bona colla d'il·lustradors que posen una nota de color a la literatura. Enguany destaquem la col·laboració del grup QARTdeDOS que

## Un dels apartats del llibre és una novetat d'aquesta 2ª Jornada: és *La lliçó* i intenta emmarcar el lema *Del fons i de la forma* que presideix la Jornada.

han elaborat una successió de làmines expressament per a aquest llibre ja que juguen amb la idea també del fons i de la forma.

Això és, a grans trets, allò que és el llibre.

I com diu W.B. Yeats: «Quan siguis vella i grisa, i bequis ensenyada / vora la llar, abaixa aquest llibre i llegeix-lo / a poc a poc, i pensa en l'esguard dolç que abans / tenien els teus ulls, i en llurs ombres profundes».



## Consell Comarcal de l'Urgell

Oficina Comarcal d'Informació al Consumidor (OCIC)

# Recomanacions per comprar un habitatge

**Dades legals que s'han de verificar abans de prendre la decisió de comprar**

- Al **Registre de la Propietat** immobiliària cal comprovar:
  1. La titularitat del venedor, és a dir, la persona que consta al Registre és l'única que pot vendre el pis (sempre que no constin inscrites limitacions dels seus drets com a titular).
  2. També s'han de veure les notes marginals, anotacions preventives i càrregues que pugui haver-hi (hipoteques pendents, servituds, etc.).
- A l'**Ajuntament** s'ha de comprovar la qualificació urbanística per conèixer si hi ha projectat algun pla que afecti l'immoble.
- A la **comunitat de propietaris** s'ha de demanar un certificat del secretari o de qui faci les seves funcions (generalment l'administrador) amb el vistiplau del president, que justifiqui que el venedor està al corrent del pagament de les quotes. Sinó, l'adquirent serà responsable del seu pagament.
- S'ha de sol·licitar al propietari l'últim rebut de l'**IBI (Impost de Béns Immobles)** per verificar que està al corrent del pagament. També en aquest cas en serà responsable el nou propietari si no ha estat pagat.
- S'ha de comprovar que l'habitatge està realment desocupat i **no hi ha cap contracte d'arrendament o situació d'ocupació** que en dificultaria l'ús.

### Contracte previ a la compra

És bastant habitual que en el moment que s'arriba a un compromís de compra es firmi un contracte privat en què el comprador pot donar una quantitat a compte de la totalitat de la venda. En aquest contracte s'ha d'especificar les característiques de l'operació: **objecte que es transmet, preu, forma de pagament i condicions en cas de desdir-se alguna de les parts.**

El Departament d'Indústria, Comerç i Turisme ha preparat conjuntament amb l'Associació de Promotors i Constructors d'Edificis (APCE) **les bases per a un contracte tipus** que garanteixen que els drets i els deures del comprador es respectaran, i que tot i que són voluntàries se'n recomana la seva sol·licitud.

### Esriptura pública

Un contracte privat de compravenda només té validesa entre les parts que el firmen, però no davant de tercers. És per això que és molt recomanable fer **un contracte públic**, que es diferencia d'un de privat en el fet d'estar legalitzat per un notari. Posteriorment **s'ha d'inscriure al Registre de la Propietat**. Aquest tràmit no és legalment obligatori, però és l'únic que dona seguretat jurídica davant de reclamacions d'altres titulars no inscrits o de deutes de l'anterior propietari.

### Despeses de compra

A part del **preu de compra de l'habitatge** s'han de pagar unes despeses i uns impostos amb els quals caldrà comptar:

- Si l'habitatge és de nova construcció s'ha de pagar l'**IVA**, que actualment és del 7% excepte en habitatges de protecció oficial (4%) i l'**Impost sobre Actes Jurídics Documentats** (0'5%).

Si l'habitatge és de segona mà s'ha d'abonar l'**Impost sobre Transmissions Patrimonials** que a Catalunya és del 7%.

- La **minuta del notari** davant del qual s'atorga l'escriptura pública de compravenda.
- La minuta de la **inscripció al Registre de la Propietat** i les despeses d'aquesta **gestió**, si la fa un tercer.
- Si se sol·licita un crèdit hipotecari, hi ha unes despeses **d'obertura del crèdit**.
- Les d'**alta** i/o canvi de titular dels **serveis**: aigua, llum, gas, etc.
- L'**assegurança**, com a mínim, dels riscos que derivin de causes fortuïtes, de força major i de danys a tercers. La comunitat de propietaris, si n'hi ha, està obligada a contractar una pòlissa per a tot l'edifici, fet pel qual aquesta despesa queda inclosa en les despeses comunitàries. Si no es pacta el contrari, l'Impost sobre l'Increment del Valor dels Terrenys Urbans (plusvàlua municipal) és a càrrec del venedor.

### Quins documents s'han de tenir un cop realitzada la compra

- L'**escriptura de compravenda** que facilitarà el notari. Cal comprovar que **el canvi de titularitat al registre de la propietat** ha estat realitzat correctament.
- La **cèdula d'habitabilitat**, que és el document que garanteix que l'habitatge compleix els requisits mínims per poder ser habitat i és necessari per donar d'alta els serveis.
- Els **estatuts de la comunitat** de propietaris.

També és necessari canviar la titularitat al cadastre, a fi que els rebuts de l'IBI dels següents exercicis vagin a nom del nou titular.

### A qui s'ha de reclamar si un cop comprat l'habitatge apareixen vicis ocults?

El promotor i subsidiàriament els altres agents que intervenen en la construcció de l'edifici són responsables:

- dels vicis o defectes d'acabat de les obres durant **un any**,
- dels vicis o defectes als elements constructius o de les instal·lacions que comporten l'incompliment dels requisits d'habitabilitat durant **tres anys**,
- dels vicis o defectes en cimentació, soports, bigues, forjats, murs de càrrega, elements estructurals referents a la resistència mecànica i a l'estabilitat de l'edifici durant **deu anys**.

Per a més informació adreceu-vos a:

**Oficina Comarcal d'Informació al Consumidor**  
Consell Comarcal de l'Urgell  
C. Agoders, 16 - Tel. 973 50 07 07  
25300 TÀRREGA



## Consell Comarcal de l'Urgell

### Oficina Comarcal d'Informació al Consumidor (OCIC)

# Recomanacions abans d'iniciar un viatge

#### Contracte

Quan es reserva un viatge combinat cal que les dues parts firmin el contracte escrit corresponent, on ha de constar totes les característiques i condicions (dates, horaris, serveis contractats, itinerari, mitjans de transport, preu del viatge, nom i adreça de l'agència organitzadora, etc.).

#### Bitllets de transport

En comprar un bitllet de transport és important informar-se de les condicions concretes d'anul·lació, reemborsament o canvi de titular. Habitualment, com més barata és la tarifa, més restringides són les possibilitats de canvi.

#### Reserva de viatges combinats

Quan es fa la reserva d'un viatge combinat, l'agència pot exigir un dipòsit que serà, com a màxim, del 40% del preu total i haurà d'estendre el rebut corresponent.

#### Informació prèvia a l'inici del viatge

L'usuari ha de rebre per escrit i amb temps suficient abans de la data d'inici del viatge, la informació següent:

*Horaris, escales, enllaços i categories dels mitjans de transport.*

*Nom, adreça i telèfon del representant local de l'agència organitzadora en el país o països de destinació del viatge. En cas de no haver-hi representació, es facilitarà almenys un telèfon d'urgència que permeti al client posar-se en contacte amb el representant de l'agència.*

*En viatges i estades de menors a l'estranger, es facilitarà la informació necessària per poder contactar amb el responsable de l'estada al lloc de destinació.*

*Informació sobre la possibilitat que té el viatger de subscriure una assegurança que cobreixi les despeses de cancel·lació ocasionada pel consumidor o d'una assegurança mèdica.*

#### Variacions en els preus dels viatges reservats

L'agència de viatges no podrà variar els preus dels viatges reservats si prèviament no s'ha previst aquesta possibilitat en el contracte. En tot cas, es podran revisar fins a vint dies abans de l'inici del viatge i les causes que poden induir-ho tan sols poden ser la variació del cost del transport, del preu dels carburants, de les taxes i impostos relatius a determinats serveis o del canvi de la moneda aplicat al viatge.

#### Publicitat

La informació continguda en els opuscles i programes de viatges és vinculant per a l'agència i per al viatger, excepte si es pacten unes condicions diferents. Per això cal llegir molt bé les condicions generals i particulars que hi consten.

#### Anul·lacions per part dels viatgers de serveis contractats

Si s'han contractat serveis solts, s'han d'abonar únicament les despeses, degudament justificades, de gestió i d'anul·lació.

Si s'han contractat un paquet turístic, la penalització dependrà dels dies que faltin per a l'inici del viatge i de les condicions que constin en el contracte. També, com en el cas dels serveis solts, s'hauran d'abonar les despeses de gestió i d'anul·lació.

#### Anul·lacions per part de l'agència de serveis contractats

En el cas que l'agència no pugui facilitar els serveis contractats per força major (vagues, guerres, aiguats, catàstrofes, etc.) està eximida del compliment dels acords.

Si abans d'iniciar el viatge la impossibilitat d'oferir uns serveis afecta només una part, l'agència té l'obligació d'oferir al client la possibilitat d'optar entre la devolució del total abonat o la substitució del servei per un altre de característiques similars. Si aquesta substitució té característiques inferiors al servei estipulat, la diferència de preu també ha de ser reemborsada.

Si els problemes sorgeixen un cop començat el viatge, l'agència té l'obligació de facilitar la tornada al punt d'origen i de reintegrar les quantitats que corresponen proporcionalment als serveis no prestats.

L'agència pot anul·lar un viatge que no arribi al nombre mínim de participants, sempre que aquesta circumstància hagi estat prèviament establerta i l'anul·lació es comuniqui als viatgers amb plaça confirmada amb l'antelació mínima que consti en el contracte.

#### Overbooking

Overbooking és el terme amb què es coneix el fet que una companyia aèria vengui més bitllets que places té l'avió. Tot i que és una pràctica usual, si l'usuari no pot viatjar té dret a una indemnització.

#### Reclamacions

Si el viatger vol presentar una queixa perquè no està d'acord amb el servei que ha rebut, pot fer-ho mitjançant els fulls oficials de reclamacions. Però si el que vol és una indemnització, pot sol·licitar la mediació i també l'arbitratge, que és una via gratuïta de solució de les reclamacions que l'Administració posa a la seva disposició i que ha d'ésser expressament acceptada per les parts que hi intervenen, ja que és voluntària.

*Per a més informació adreceu-vos a:*

**Oficina Comarcal d'Informació al Consumidor**  
Consell Comarcal de l'Urgell  
C. Agoders, 16 - Tel. 973 50 07 07  
25300 TÀRREGA

Cortinatges

**Sangrà**

Cortinatges  
Joguines  
Objectes Infants  
Llistes Naixement  
Llistes Comunió  
Bolsos  
Sport  
Camp i Platja  
Canya i Jardí

Avgda. J. Mestres, 2 • 25310 Agramunt (Lleida)  
Telf. 973 39 12 16



**Rubèn  
Automoció**

Rubèn Pedrós Vallès

Taller autoritzat **PEUGEOT**  
per Agramunt i comarca



**PEUGEOT**

C/ Clos, 1 - Tel. taller 973 39 25 89  
Tel. part. 973 39 21 55  
25310 **AGRAMUNT** (Lleida)

Estem a la seva disposició en:

Mecànica  
Electricitat  
Pneumàtics

Taller autoritzat Koni



**ELECTRICITAT**

**F. MARCH**

Francesc March Altarriba

C/ Asgous, 19  
AGRAMUNT (Lleida)

Taller 973 39 08 18  
Mòbil 619 73 70 20

- Electricitat de vivenda i industrial
- Bombes de calor i aires condicionats
- Acumuladors de calor



**A. Juan Fort**

**Creacions**

**Dissenys exclusius**

DISSENY ARTÍSTIC DE MURALS interiors i exteriors

Assessorament i projectes per la decoració de:

-Vestíbuls, Salons, Entrades...

RECORDATORIS DE DISSENY per a celebracions:

-Comunions, Noces, Aniversaris.

OBRES EN DIMENSIONS ESPECIALS i per encàrrec:

olis, aquarel·les, aiguaforts, gravats...

*L'encert d'un regal  
amb estil!!*

Taller i comandes:

C/ Sió, 10 1r  
(Tardes de 5 a 9h.)  
Telèfon 973 39 21 57

Exposició:

C/ Sió, 2 - Agramunt



**Marbres Vilalta**

**MARBRE i GRANIT**

- ESCALES
- PAVIMENTS
- TAULELLS CUINA
- TAULELLS BANY
- REVESTIMENTS
- ART FUNERARI

Carrer Clos, 24 • Tel. 973 39 11 83 • **AGRAMUNT**



Roba infantil i juvenil • Tot per al nadó  
I nova secció en roba pre-mamà

Avgda. Catalunya, 14 "edifici La Torre" - Tel. 973 39 00 02  
25310 **AGRAMUNT** - Lleida

# Club Escola de Futbol «Gerard Gatell»



## Resultats mes de desembre

### Segona regional Grup XIII

Oliana	2	E.F. Gerard Gatell	3
E.F. Gerard Gatell	2	Poal	0
Miralcamp	3	E.F. Gerard Gatell	4

#### Classificació

	J	G	E	P	GF	GC	Punts
Poal	14	9	2	3	43	26	29
<b>Gerard Gatell</b>	<b>15</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>35</b>	<b>21</b>	<b>28</b>
Butbénit	15	8	3	4	36	28	27
La Guàrdia-Lada	15	8	3	4	30	24	27
Miralcamp	15	6	5	4	30	24	23
Ribera d'Ondara	15	6	5	4	23	21	23
Tornabous	15	7	1	7	32	29	22
Bellcairenc	14	5	7	2	19	18	22
Vva. Aguda	15	5	4	6	27	26	19
Gerb	15	5	4	6	23	22	19
Uryola	15	5	2	8	32	37	17
Vilanovenc	15	5	2	8	30	41	17
Vallfogona	15	3	6	6	13	23	15
Oliana	15	2	8	5	24	30	14
Sanatija	15	3	3	9	16	27	12
Sant Guim	15	3	3	9	20	36	12

### Primera divisió juvenils

Balaguer, C.F.	6	E.F. Gerard Gatell	1
E.F. Gerard Gatell	3	Bordeta, U.E.	2
E.F. Gerard Gatell	1	Almenar, C.F.	0

	J	G	E	P	GF	GC	Punts
Andorra	13	12	1	0	61	9	37
Pardinyes	13	9	2	2	28	10	29
Tàrrrega	13	9	0	4	29	16	27
Bordeta	13	7	2	4	30	15	23
Magraners	13	7	2	4	33	26	23
At. Segre	12	6	3	3	33	20	21
Balaguer	13	7	0	6	34	25	21
Mollerussa	13	6	1	6	29	29	19
Borges	13	5	1	7	33	35	16
Juneda	13	5	0	8	26	38	15
<b>G. Gatell</b>	<b>13</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>8</b>	<b>24</b>	<b>46</b>	<b>15</b>
AEM	13	4	1	8	25	26	13
La Pobla	12	4	0	8	15	34	12
EFAC	12	3	2	7	10	21	11
Almenar	13	3	1	9	12	34	10
Torrefarrera	10	1	0	9	12	50	3

### Segona divisió cadets

E.F. Gerard Gatell	2	Mig Segrià, C.E.	0
E.F. Gerard Gatell	4	E. La Noguera, C.E.	2
Les Garrigues	1	E.F. Gerard Gatell	1

	J	G	E	P	GF	GC	Punts
Bellpuig	12	10	1	1	66	19	31
Cervera	12	10	1	1	56	20	31
Mollerussa	12	7	3	2	38	22	24
Sant Guim	12	7	2	3	35	18	23
<b>G. Gatell</b>	<b>12</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>20</b>
Pontsicana	12	6	2	4	33	26	20

Guissona	12	6	2	4	34	31	20
Les Garrigues	11	4	4	3	30	29	16
Balaguer	12	4	1	7	22	43	13
Mig Segrià	12	3	1	8	28	48	10
Urgell	12	1	3	8	18	51	6
La Noguera	12	1	1	10	14	40	4
Tàrrrega	11	0	1	10	14	51	1

### Primera divisió infantils

E.F. Gerard Gatell	2	EFAC Almacelles	6
E.F. Orgel·lia	9	E.F. Gerard Gatell	1
E.F. Gerard Gatell	0	E.F. Tremp, C.E.	1

	J	G	E	P	GF	GC	Punts
Bordeta	12	12	0	0	47	7	36
Lleida	12	10	1	1	39	10	31
Orgel·lia	13	8	3	2	49	15	27
Tàrrrega	12	8	1	3	34	25	25
Pardinyes	12	7	3	2	36	15	24
Mollerussa	12	8	0	4	38	22	24
Balaguer	12	7	2	3	41	13	23
At. Segre	12	4	3	5	19	23	15
AEM	12	4	1	7	20	27	13
Andorra	12	3	3	6	18	31	12
Tremp	12	3	1	8	28	32	10
EFAC	13	3	1	9	20	33	10
Garrigues	12	2	1	9	26	52	7
<b>G. Gatell</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>21</b>	<b>58</b>	<b>6</b>
Balàfia	12	0	0	12	8	81	0

### Primera Divisió Alevins

AEM, S.E.	4	E.F. Gerard Gatell	3
-----------	---	--------------------	---

A.T. Segre	3	E.F. Gerard Gatell	0
E.F. Gerard Gatell	0	Arreus, C.E.	1

	J	G	E	P	GF	GC	Punts
Lleida	13	13	0	0	73	3	39
At. Segre	12	11	0	1	67	12	33
Gardeny	12	8	0	4	35	31	24
AEM	12	7	1	4	43	29	22
Artesa Segre	13	7	1	5	31	32	22
Bordeta	12	6	1	5	25	20	19
<b>G. Gatell</b>	<b>12</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>29</b>	<b>36</b>	<b>16</b>
Arreus	12	4	1	7	13	37	13
Cervera	13	3	0	10	29	50	9
Pardinyes	13	3	0	10	11	46	9
Pontsicana	13	2	1	10	14	55	7

### Benjamí Grup Cinquè

U.E. Guissona	7	Gerard Gatell	0
Gerard Gatell	2	E.F. Tremp	5
E.F. Urgell	5	Gerard Gatell	2

Aquesta categoria no té classificació

### Pre-Benjamí Grup Primer

Gerard Gatell	3	U.E. Bordeta	5
At. Segre	16	Gerard Gatell	2
Gerard Gatell	2	C.F. Balaguer	8

Aquesta categoria no té classificació

### Pre-Benjamí Grup Segon

Gerard Gatell	0	C.F. Arbeca	6
U.E. Bordeta	1	Gerard Gatell	1
Gerard Gatell	0	At. Segre	10

Aquesta categoria no té classificació



Equip Benjamí. A dalt, d'esquerra a dreta: Oriol, Jordi, Ramon, Francesc, Gerard, Guixé (entrenador). A baix: Albert, Gens, Arnau, Xavier, Sergio.



# Club Handbol Agramunt (C.H.A.)

## HANDBOL MASCULÍ

### Cadet masculí

#### AGRAMUNT PRETENSATS CUÑAT, SL

Resultats:

16-12-00 Agramunt 27 Bellesport 14

### Júnior masculí

#### AGRAMUNT TALLERS J. BUSQUETS, SCP

Resultats:

16-12-00 Gràcia 32 Agramunt 19

## HANDBOL FEMENÍ

### Juvenil femení

#### AGRAMUNT CONSTRUCCIONS BLANCO-ROVIRA, SL

Resultats

16-12-00 U.E. Vallesà 29 Agramunt 14

### Sènior femení 2a catalana

#### AGRAMUNT COMPANY UNIVERSAL TIES S.L.

Resultats

06-12-00 Agramunt 13 Arrahona Castellar 11

### Sènior Femení 1a catalana

#### AGRAMUNT TORRONS ROIG, SA

Resultats

16-12-00 Bellesport 24 Agramunt 15

assistència en nom de l'Ajuntament.

L'equip anava acompanyat pel regidor d'esports de l'Ajuntament de Martorell que anuncià, per la propera edició d'aquest torneig, la visita de l'equip de divisió d'honor de Martorell.

Esperem que aquesta commemoració es continuï celebrant durant moltes edicions amb la mateixa il·lusió i esportivitat que la caracteritzen.

### Partits disputats:

#### Handbol

Infantil masculí 15 Cadet femení 25

Cadet femení Cadet femení  
Agramunt 10 Guissona 10  
Millor jugadora: Manoli Barrera

Cadet masculí Infantil masculí  
Agramunt 53 Agramunt 20  
Millor jugador: Aleix Ramon

Sènior masculí Júnior masculí  
Agramunt 25 Agramunt 24  
Millor jugador: Albert Carbo

Sènior femení A 17 Sènior femení B 19  
Millor jugadora: Mònica Solé

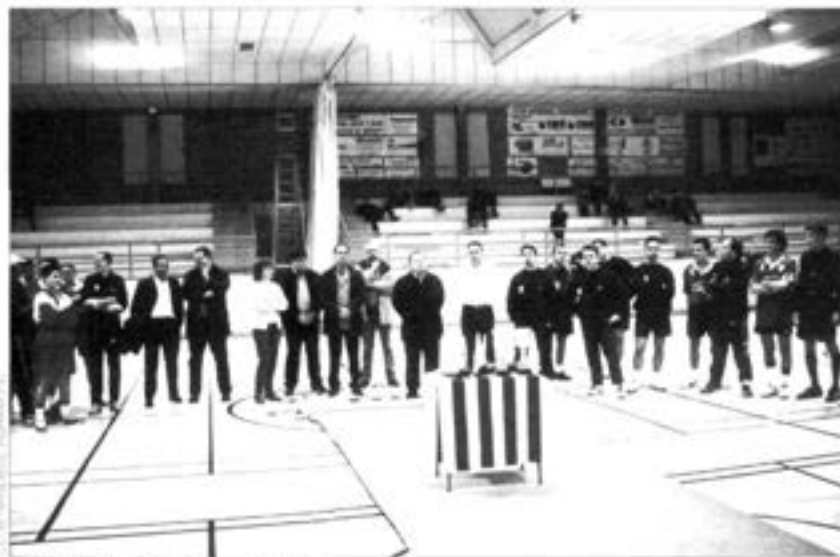
#### Futbol sala

Agramunt 3 Miró Martorell 7

## II MEMORIAL JAUME VENDRELL VIII TORNEIG DE NADAL

El passat dia 23 de desembre se celebrà el VIII Torneig de Nadal que en aquesta edició inclogué el II Memorial Jaume Vendrell. L'acte comptà, durant tot el dia, amb nombrosa assistència de públic que va gaudir dels diferents partits disputats.

Cal destacar el partit de futbol sala entre l'Agramunt i el Miró Martorell, equip de 1a nacional B. Aquest encontre fou molt emocionant i a l'equip visitant li fou lliurat un trofeu a mans de la vídua d'en Jaume Vendrell, la Sra. M. Rosa Castellà, i del germà, Sr. Josep R. Vendrell. El regidor d'esports, en Josep M. Fernández, els lliurà una placa agraïnt la seva



Celebració del II Memorial Jaume Vendrell.

# Club Billar Agramunt



P. Mora

- Campionat Social de Billar, modalitat quadre 47/2
- Campions: 1a categoria, Ignasi Aragon  
2a categoria, Joan Llurba

**S**eguint immersos en aquesta interessant i activa temporada de campionats, des del 30-10-00 fins el 10-12-00, s'ha disputat el campionat social de billar, modalitat quadre 47/2 en el qual hi han pres part 6 jugadors distribuïts en dues categories.

*Els resultats d'aquest campionat han estat els següents:*

## 1a categoria

- 1r Ignasi Aragon, 4 punts. Mitjana 4,89
- 2n Laureà Giménez, 4 punts. Mitjana 4,64
- 3r F.X. Noró P., 4 punts. Mitjana 4,56

Aquest campionat s'ha disputat pel sistema de lliga a doble volta. En la primera volta F.X. Noró dominava la classificació amb 4 punts, seguit d'Ignasi Aragon amb 2 i de Laureà Giménez amb 0 punts. Però en la segona volta totes les partides tingueren un resultat contrari a la primera, la qual cosa va fer que la classificació final del campionat donés un triple empat a 4 punts, havent-se de decidir l'ordre de la classificació, segon la mitjana general obtinguda per cada jugador. Ignasi Aragon va ser el millor, si bé amb escàs marge davant els seus oponents.

## 2a categoria

- 1r Joan Llurba, 8 punts. Mitjana 2,99
- 2n Josep-M. Cuñat, 4 punts. Mitjana 2,29
- 3r Ramon Penella, 0 punts. Mitjana 1,51

En aquesta categoria la cosa no fou tan ajustada, ja que hi hagué un gran dominador que va ser Joan Llurba, el qual guanyà totes les partides, el segon lloc va ser per Josep-Maria Cuñat que va guanyar les dues partides enfront Ramon Penella que, en el seu debut en aquesta categoria, jugà per sota de les seves possibilitats.

El dia 18-12-00, va començar el campionat social de la Modalitat Banda amb la participació d'una cinquantena de jugadors distribuïts en sis categories. Hem d'esperar d'aquesta esquadra de billaristes que ens faran gaudir d'una engrescadora i apassionant contesa de la qual, oportunament, ja en donarem els resultats. ■

# Bàsquet Agramunt Club



Salvador Coma

*Resultats:*

## Infantil masculí:

C.B. Miralcamp - B.A.C Agro-urgell	30-14
B.A.C Agro-urgell - E.F.U. Barbens	50-9
B.A.C Agro-urgell - C.N. Tàrrega (amistós)	52-49

L'infantil masculí continua oferint una gran imatge, i ja està situat a la meitat de la classificació. En els dos últims partits de casa, s'ha desplegat un joc molt efectiu i es comença a entrar en una dinàmica molt més anotadora i d'efectivitat de cara a cistella. Al partit de Miralcamp el factor pista va ser molt favorable pels locals. El partit contra el Barbens va estar en tot moment dominat pels nostres nois i contra el Tàrrega, en partit amistós, quan faltaven 1:30 minuts pel final, el Tàrrega anava pel davant per 6 i es va acabar guanyant de tres: va ser tota una gesta i una gran dosis d'optimisme.

## Infantil femení:

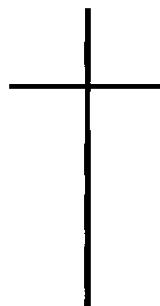
B.A.C. Agro-urgell - C.E. Lleida Basquetbol	12-47
C.N. Tàrrega - B.A.C. Agro-urgell	53-2
B.A.C. Agro-urgell - Hidro-Fraga	8-58

Si els partits guanyats es comptessin per il·lusió i ganes, les nostres noies probablement anirien al capdavant de la classificació. Malauradament les victòries no acaben d'arribar, però també s'ha de dir al nostre favor que estem enquadrats en un grup bastant fort i experimentat i això es clau. S'espera un millora en el joc de les infantils de cara a la segona volta: ànim noies!!

## Sènior masculí:

B.A.C. Torrons Roig - C.E.P. Vallfogona	91-53
C.B. Tamarit de Llitera - B.A.C. Torrons Roig	73-59
C.B. Tremp - B.A.C. Torrons Roig	56-58

El Sènior masculí comença a jugar com d'ell s'espera, i amb una importantíssima victòria a Tremp «in extremis» se situa gairebé a la meitat de la taula classificatòria. El partit de Tremp va fer allunyar els fantasmes d'una mala estadística en els partits com a visitants i ens va donar molta moral i autoconfiança. Sembla que l'equip, després d'haver recuperat els lesionats i els jugadors sancionats, torna a crear moltes expectatives, tot i haver tingut un començament de lliga un pèl accidentat pel que fa als resultats. ■



# Ramon Roca Sala

Sisè aniversari

*El recorda la família  
i us demanen un record  
en l'oració.*

Agramunt, 17 de febrer del 2001

## Trial

Com ja us vam comentar al darrer informe del trial del CHA, en Francesc Recio va quedar campió d'Espanya en categoria Sènior-C. En aquell moment encara restava per disputar la darrera prova del campionat de Catalunya a Gavà, que es va fer el dia 19 de novembre de 2000. En Francesc es va classificar en tercer lloc, darrera dels germans Leon, col·laboradors de Zona Zero, que organitzen cada any el «Trial dels Trialers» als afores de Gavà, tradicionalment la darrera prova de la temporada. Aquesta

acostuma a ser la prova en la qual es decideix qui queda campió. Aquest any en Francesc podia haver quedat campió de Catalunya si quedava davant d'en Sergio Leon, però era bastant difícil ja que el trial es feia a «casa» dels germans Leon.

Així doncs, al Campionat de Catalunya el pilot del CHA va fer els següents resultats:

20-02	TORTOSA	5è classificat
26-03	TALAMANCA	6è "
09-04	CARNIUS	2n "
07-05	TARRAGONA	3r "

21-05	VALLALTA	2n "
04-06	MURA	3r "
19-06	LA POBLA DE S.	3r "
19-11	GAVÀ	3r "

Es pot apreciar l'evolució d'en F. Recio que va ser força bona. És el pilot que més punts aconseguí en la categoria Sènior del Campionat de Catalunya:

F. Recio	115 punts
S. Leon	100 "
X. Leon	86 "

Però el reglament de la FCM diu que es descomptaran dues proves i la classificació final quedà així:

SERGI LEON	100 punts
FRANCESC RECIO	96 "
XAVI LEON	86 "

Els resultats d'en Recio, en acabar l'any 2000, són molt satisfactoris:

**Campionat de Catalunya:  
SEGON CLASSIFICAT ABSOLUT  
SÈNIOR**

**Campionat d'Espanya:  
CAMPIÓ CATEGORIA SÈNIOR-C**

Tot això no hagués estat possible sense la col·laboració dels «esponsors»:

ROTECNA	TORRONS ROIG
RODI	BETA-TRUEBA
NUIKE S.L.	FOTOGRAFIA PIJUAN
BRADOL	FITÓ S.L.
CLUB HANDBOL AGRAMUNT	
FARMAÒPTICS	
MOTOS PARCERISAS	
AUTO-CORBELLA S.L.	

als quals Francesc Recio els ho agraeix públicament. ■



**sió**

La Revista d'Agramunt  
i de la Ribera del Sió

**Subscriviu-vos-hi!**

**ES LLOGA LOCAL**

180 m<sup>2</sup>

Av. Jaume Mestres, 23

Tel. 973 40 00 33 (nits)

**AGRAMUNT**



*20è Aniversari*

*Teresa Solé Figuera*

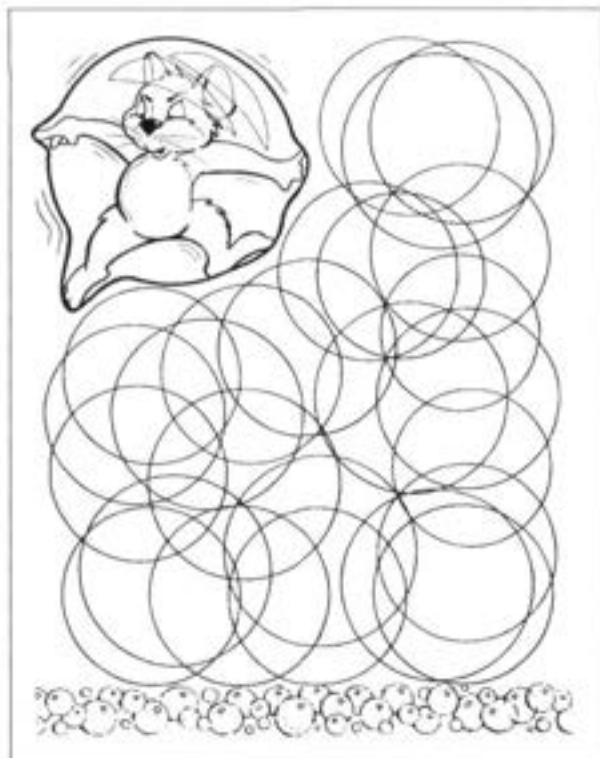
que morí el dia 6 de gener de 1981.

*Els qui no l'oblidem, us demanem  
un record en l'oració.*

Agramunt, gener de 2001

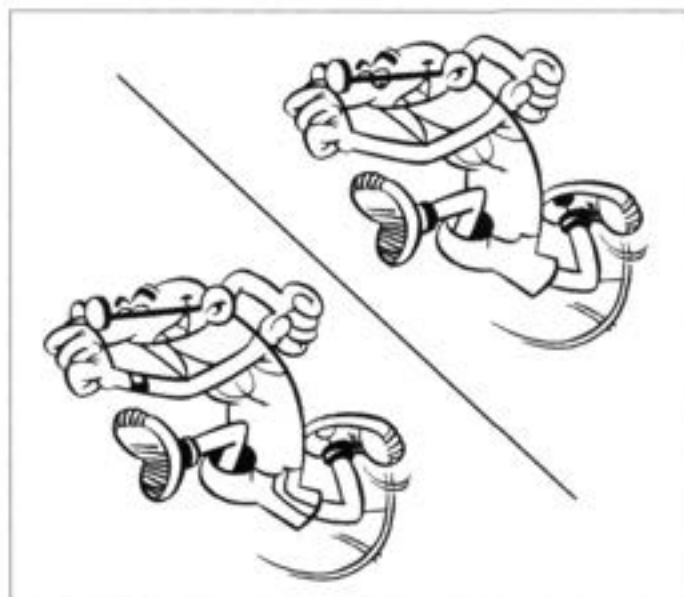
**VISUAL**

Quantes bombolles de sabó hi ha?



**DIFERÈNCIES**

Busqueu les sis diferències que hi ha entre aquests dos dibuixos



Solució al VISUAL: 25 bombolles.

**PAS AL REI**

Començant per la síl·laba on assenyala la fletxa, i fent el moviment del REI als escacs, trobareu un refrany català.

fai	gent	A	be
de	xa:	ra,	ri
d'ai	mes	a	ri
tres	xa.	ba,	la

Solució al PAS AL REI, per P. R.:

A ribera, gent de falxa.  
a la riba, mestres d'alxa.

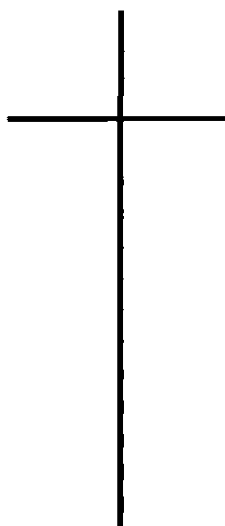
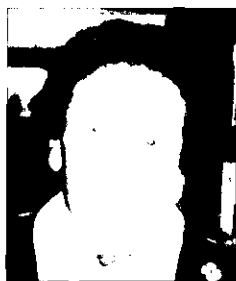
**L'ACUDIT D'EN CREUS**



CREUS D-00

- És de por! Ací al contenidor, veig tirades unes cols tendríssimes i blanques... més maques!...

- No l'estrany! Hi ha tantes bledes...



*No és un adéu per sempre  
és sols l'adéu per un instant.*

## *Francesca Balagué i Flotats*

**Vda. de Pere Mas Ampurdanés**

que morí cristianament el dia 22 de desembre de 2000,  
a l'edat de 96 anys, rebuts els Sants Sagraments.

AL CEL CIA

Els seus: filla, Dolors; fill polític, Josep M. Panadés; néts, Paquita i Ramon, M. Dolors i Salvador, Josep M. i Rosa M.; besnéts, Marta, Antoni, M. Alba, Anna, Núria, Ester, Maria, Salvador i Josep M.; cunyades, nebots i família tota agraeixen les mostres de condolença rebudes i la vostra pregària.

***Agramunt, desembre de 2000***

Aquest equip de futbol és la «Peña Deportiva de las Escuelas Nacionales de Agramunt» i correspon a l'any 1949, concretament al dia de Sant Joan. Els seus components són: Pepe Espinal, Francesc Miralles, Josep Bertran, Josep Figuera, Miquel Castellà, Jaume Miralles, Josep Huguet, Joan Amigó, Joan Fusté, Ramon Figuera i Antoni Mases.



## La caLaSera.



## Ajuntament Ple, 21-12-2000

### PRESSUPOST GENERAL DE L'AJUNTAMENT DE L'EXERCICI DE L'ANY 2001

S'acordà aprovar inicialment el Pressupost Municipal consolidat per a l'exercici econòmic de l'any 2001, restant fixats els estats d'Ingressos i Despeses i en els termes que expressa el resum per capítols següents:

#### ESTAT D'INGRESSOS

CAP	DENOMINACIÓ	PRESSUPOST MUNICIPAL	PATRONAT M. ESPORTS	P. RESIDÈNCIA G. MAS VELL	TOTAL CONSOLIDAT
1	Impostos Directes	155.176.000	0	0	155.176.000
3	Taxes i altres ingressos	122.423.991	10.850.000	22.456.690	155.730.681
4	Transferències corrents	108.138.195	3.250.000	0	111.388.195
5	Ingressos patrimonials	3.465.200	10.000	50.000	3.525.200
6	Venda d'inversions reals	45.588.664	0	0	45.588.664
7	Transferències de capital	57.240.447	0	0	57.240.447
9	Passius financers	66.939.682	0	0	66.939.682
	<b>TOTAL INGRESSOS</b>	<b>558.972.179</b>	<b>14.110.000</b>	<b>22.506.690</b>	<b>595.588.869</b>

#### ESTAT DE DESPESES

CAP	DENOMINACIÓ	PRESSUPOST MUNICIPAL	PATRONAT M. ESPORTS	P. RESIDÈNCIA G. MAS VELL	TOTAL CONSOLIDAT
1	Despeses de personal	125.527.598	9.084.790	15.666.690	150.279.078
2	Compra béns corrents	156.087.660	4.090.000	6.490.000	166.667.660
3	Despeses financeres	19.413.624	0	0	19.413.624
4	Transferències corrents	24.485.230	860.000	0	25.345.230
6	Inversions reals	210.626.734	75.210	350.000	211.051.944
9	Passius financers	22.831.333	0	0	22.831.333
	<b>TOTAL DESPESES</b>	<b>558.972.179</b>	<b>14.110.000</b>	<b>22.506.690</b>	<b>595.588.869</b>

El total import de les despeses resta fixat en la quantitat de 595.588.869 PTA, i el d'Ingressos en idèntic import, resultant anivellat.

Es van aprovar les Bases d'Execució del Pressupost.

Tanmateix, es van aprovar la plantilla de personal i el catàleg de llocs de treball corresponent a l'exercici econòmic de l'any 2001.

### APROVACIÓ PADRONS FISCALS ANY 2001 I PERÍODES DE COBRAMENT

S'acordà aprovar els padrons de les taxes i impostos municipals corresponents a l'exercici de l'any 2001, que a continuació es relacionen:

- Recollida d'escombraries.
- Circulació de vehicles.
- Clavegueram.
- Cementiri Municipal (ninxols i panteons).
- Guals.

Tanmateix, es va fixar el període comprès entre els dies 12 de

febrer de l'any 2001 i el 12 d'abril de l'any 2001, ambdós inclosos, per a la cobrança de l'**Impost sobre vehicles** de tracció mecànica i per la taxa de guals corresponents a l'exercici econòmic de l'any 2001, en període voluntari, fixant-se el període de constreyniment amb recàrrec del 10% (període executiu) a partir del dia 13 d'abril de l'any 2001 i amb recàrrec del 20% + interessos de demora, a partir de la notificació de la providència de constreyniment i inici del procediment executiu.

Tanmateix, es va fixar el període comprès entre els dies 1 de setembre de l'any 2001 i el 2 de novembre de l'any 2001, ambdós inclosos, per a la cobrança de les taxes de la **recollida d'escombraries**, clavegueram i cementiri municipal (ninxols i panteons) corresponents a l'exercici econòmic de l'any 2001, en període voluntari, fixant-se el període de constreyniment amb recàrrec del 10% (període executiu) a partir del dia 3 de novembre de l'any 2001 i amb recàrrec del 20% + interessos de demora, a partir de la notificació de la providència de constreyniment i inici del procediment executiu.



## ACCEPTACIÓ DE LES AJUDES I NORMATIVA DEL PUOSC, I CONTRACTACIÓ OBRA "URBANITZACIÓ DE L'AV. M. JOLONCH"

S'acordà acceptar les ajudes incloses al programa general del Pla Únic d'Obres i Serveis de Catalunya - 2000, per finançar l'obra: Urbanització de l'Av. de M. Jolonch, des de la C-240, fins als Carrer del Firal i al Carrer de Santa Esperança, per import global de 17.373.463 PTA.

Tanmateix s'acceptà la normativa aprovada per desenvolupar el Pla i es considerarà garantida la seva capacitat de gestió administrativa i tècnica perquè les obres s'executin amb normalitat i designar al Sr. Antoni Traguany i Royo, arquitecte, com a director facultatiu de les obres.

Es declarà la tramitació ordinària de l'expedient de contractació de l'obra al Carrer de Santa Esperança, amb un pressupost d'execució per contracta per import de 17.373.463 PTA, amb càrrec a la partida pressupostària 511.601.24, segons el finançament següent:

- Subvenció programa general PUOSC	10.000.000 PTA.
- Fons propis municipals	7.373.463 PTA.

## APROVACIÓ FORMALITZACIÓ PRÉSTEC AMB L'INSTITUT CATALÀ DE FINANCES-LÍNIA CULTURA

S'acordà formalitzar un préstec per import de 10.000.000 PTA amb l'Institut Català de Finances per a l'arranjament Sala Teatre "Casal Agramunt", 1a. fase, amb les condicions següents:

- Termini: Quatre anys
- Tipus d'interès: EURIBOR a un any més 0,75%
- Comissions d'obertura: 0,4% sobre l'import del préstec
- Desemborsament: prèvia justificació de la inversió realitzada
- Formalització: mitjançant fedatari públic

## Comissió de Govern, 28-11-2000

### CERTIFICACIÓ

S'aprovà la Certificació número 1, de les obres de Restauració de les façanes de l'edifici de l'Ajuntament, lliurada per l'Arquitecte Municipal, i executades per l'empresa Plana Batlle, SL, per un import de 4.042.345 PTA.

### CANVI DE TITULARITAT D'ACTIVITATS

Es van concedir els següents canvis de titularitat:

- Del Sr. Josep Maria Panadés i Mas, en nom i representació de l'empresa Explotadora d'estacions de servei, SL, sol·licitant el canvi de nom de tres activitats dedicades al servei de rentat de cotxes, situades a la Ctra. de Tàrraga, km. 12, d'aquesta localitat, a l'actual titular l'empresa EXPLOTADORA D'ESTACIONS DE SERVEI, SL.

- Del Sr. Josep Maria Panadés i Mas, en nom i representació de l'empresa Establiments ESA, SL, sol·licitant el canvi de nom de tres activitats dedicades a: a) Discoteca, restaurant i pub, b) Hotel (Cafeteria, bar, bingo i video) i c) Pista de ball aire lliure i piscines, a l'actual titular l'empresa ESTABLIMENTS ESA, SL.

- Del Sr. Josep Maria Panadés i Mas, en nom i representació de l'empresa Expressoil, distribuïdora de gasòleos, SL, sol·licitant el canvi

de nom de les activitats: a) Aparell sortidor, de l'empresa Establiments ESA, SA, b) Magatzem i distribució combustible i c) Magatzem i distribució combustible, de l'empresa Expressoil, SL, a l'actual titular l'empresa EXPRESOIL, DISTRIBUIDORA DE GASOLEOS, SL.

### SUBVENCIÓ CONSULTORIS LOCALS

S'acordà sol·licitar una subvenció per import de 500.000 PTA de conformitat amb el que estableix l'Ordre de 2 d'octubre de 2000, per la qual es fa pública la convocatòria de subvencions a la construcció, ampliació, el remodelatge i l'equipament de consultoris locals de titularitat municipal per a l'exercici 2000, i se n'aproven les bases reguladores.

S'aprova la realització d'una inversió per un import de 500.000 PTA en concepte de les obres de reforma de la instal·lació elèctrica del consultori local de Donzell d'Urgell.

### IMPOST VEHICLES TRACCIÓ MECÀNICA

S'acordà concedir al Sr. Ramon Vilalta i Huguet, com a titular dels vehicles que a continuació s'indica, les bonificacions sol·licitades de conformitat amb l'Ordenança Fiscal núm. 4 de l'impost sobre vehicles de tracció mecànica, per ésser vehicles de més de 25 anys d'antiguitat.

Marca:	Matrícula:	Data matriculació:
Vespino	C-6759-BJB	21-06-1972 (bastidor 820C347858)
Renault R-12	L-7490-A	08-11-1972

### ARRANJAMENT ZONA PASSEIG JOSEP BRUFÀU

S'aprova la realització de l'arranjament de la zona de jocs del Passeig de Josep Brufau, per part de la Fundació de tallers de Catalunya, i la seva despesa que ascendeix a la quantitat de 134.340 PTA.

### NETEJA I CONSERVACIÓ LLERA RIU SIÓ

S'acordà proposar a l'Agència Catalana de l'Aigua, la inclusió de la proposta d'actuació per a la neteja de la llera del Riu Sió, dins del programa que s'està elaborant per a l'any 2001.

S'aprova i trametre la documentació sol·licitada a l'Àrea d'Orde-nació del Domini Públic Hidràulic de l'Agència Catalana de l'Aigua.

### BÀSQUET AGRAMUNT CLUB

S'acordà concedir un ajut econòmic de 75.000 PTA, a l'entitat Bàsquet Agramunt Club, com a col·laboració als actes de celebració del 15è aniversari de l'entitat, que tindrà lloc el proper dia 30 de desembre de 2000, les quals seran a càrrec del vigent pressupost de 2000.

### LLICÈNCIES D'OBRES

JOSEP MARIA PORTA i CASTELLÀ, per la construcció d'una bassa de purins, d'una fossa de cadàvers i d'una nau. Partida de les Cornes.

AUTOMOCIÓ JOAN CARLES, SL, per la construcció d'un edifici industrial destinat a taller de reparacions de vehicles automòbils. C. Indústria.

QUADRES URGELL, SL, per la construcció d'una explotació ramadera. Partida d'Almenara Baixa.

JORDI ORTIZ i LLENA i ROSA MARIA PIULATS i RODA, per la construcció d'un habitatge unifamiliar entre mitgeres. C. de la Miranda.

**FEBRER:** Mes de 28 dies, segon del nostre calendari i del mil·lenni, per molta gent

El dia 1 el sol surt a les 7h 3m, i es pon a les 17h 7m  
 El dia 28 el sol surt a les 6h 28m, i es pon a les 17h 40m  
 El dia 18 el sol entra a la constel·lació de PEIXOS.

## DATES ASSENYALADES I COSTUMARI:

Pel mes de febrer encara fredoreja i es té la seva fredor per dolenta, sobretot pels efectes de les variacions del temps:

*Guarda llenya al llenyer      Ventades de febrer,  
 per quan arribi el febrer.      ganàncies de fossor.*

### Dia 2. La Candelera.

**Dia 3. Sant Blai.** Al nostre país és advocat contra el mal de coll i de gola, i en aquest sentit és molt venerat. No fa molts anys era costum que la gent portés a beneir una cistella de fruites que eren consumides amb qualitat remeiera. S'hi portaven amb preferència pomes, codonys, taronges, peres, llimones i raim; però també altres menges com arengades, figues seques que, segons la creença popular, afavoreixen la veu. Les cases que tenien bestiar, hi portaven garrofes, i les que criaven gallines, blat de moro o d'altre gra, destinat a guarir el brom de l'aviram. El tenien com a patró els cantaires i d'altra gent que per raó del seu ofici haguessin de cridar i parlar molt. Del dia d'avui coneixem alguns refranys:

*Si plou per Sant Blaiet,  
 el darrer dia de fred.*

*Si vols bon favar,  
 per Sant Blai l'has de sembrar.*

### Dia 25. Festa del Carnaval

### Dia 28. Dimecres de Sendra.

## Les fases de la lluna:

Quart creixent      el dia 1 a les 14h 02m  
 Lluna plena      el dia 8 a les 7h 12m  
 Quart minvant      el dia 15 a les 3h 23m  
 Lluna nova      el dia 23 a les 8h 21m

## EFEMÈRIDES DEL MES:

**Dia 21 de febrer de 1926. Els pagesos d'Agramunt reclamen el Super-Canal d'Urgell.** A les primeres dècades del segle XX, una de les màximes aspiracions dels pagesos d'Agramunt i de la Ribera del Sió era posar de regadiu les terres situades a l'est de l'actual canal d'Urgell. Aquest antic projecte avui s'està portant a la pràctica amb la construcció de l'embassament de Rialb i l'inici de les obres del canal Segarra-Garrigues.

L'any 1926, en plena dictadura de Primo de Rivera, els sindicats de pagesos d'aquestes terres s'estaven mobilitzant per reclamar aquestes infraestructures. Les autoritats ja havien assumit la construcció del Sub-Canal d'Urgell, per regar més terres a la part baixa del canal. Però a la part més alta, a les riberes del Sió, de l'Ondara i del Corb s'havia de construir el que anomenaven el Super-Canal. Com que no tenien prou cabal d'aigua, demanaven també la construcció d'un nou embassament, el de Clua, 24 quilòmetres aigües amunt de Ponts, des d'on havia de sortir l'esmentat canal. Aquesta reclamació es va realitzar tal dia com avui en una reunió que es va fer a Tàrrrega la qual era presidida per l'alcalde, el president de la Cambra de Comerç, el president de l'Agrupació Agrícola Targarina i el president del Sindicat Agrícola Catòlic.

**R. Bernaus S.**

## Demografia

(Mes de desembre de 2000)

### NAIXEMENTS

Barkane-Karim Driss	Dia 9
Arnau Cuñat i Luna	Dia 12
Judit Bernaus i Torrents	Dia 19
Hafsa Aamrioui Fattah	Dia 22
Amanda Pedrós Faura	Dia 23

### DEFUNCIONS

Modesto Coll i Canal	88 anys, dia 1
M. Pascuala Carrion Arredondo	48 anys, dia 3
Francisca Balagué i Flotats	96 anys, dia 23

## Temps



### PLUJA CAIGUDA DURANT EL DESEMBRE

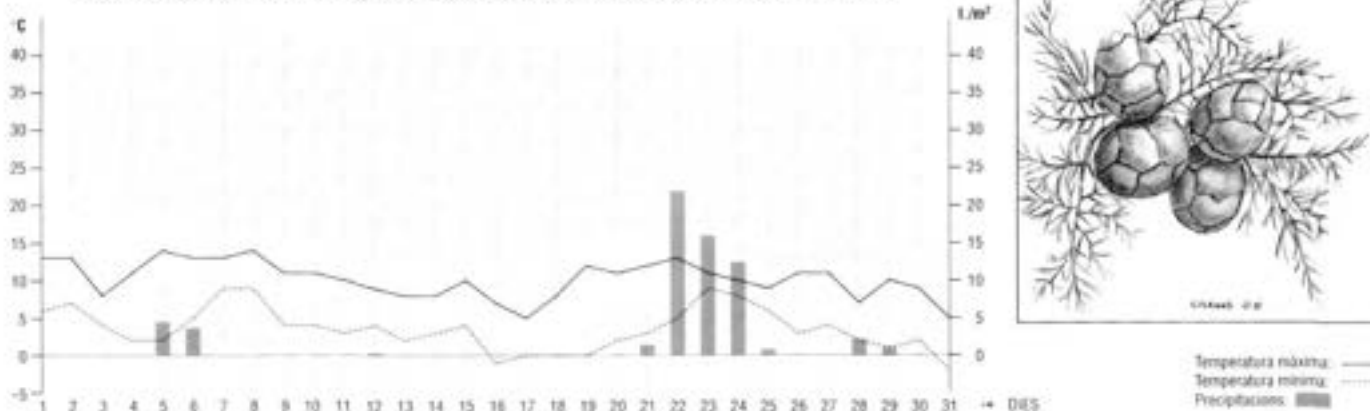
Dia 2	Inapreciable
Dia 5	4'5 l/m <sup>2</sup>
Dia 6	3'7 l/m <sup>2</sup>
Dia 7	Inapreciable
Dia 12	0'3 l/m <sup>2</sup>
Dia 21	1'4 l/m <sup>2</sup>
Dia 22	22'0 l/m <sup>2</sup>
Dia 23	16'0 l/m <sup>2</sup>
Dia 24	12'5 l/m <sup>2</sup>
Dia 25	0'8 l/m <sup>2</sup>
Dia 26	Inapreciable
Dia 28	2'2 l/m <sup>2</sup>
Dia 29	1'0 l/m <sup>2</sup>
Dia 30	Inapreciable
<b>TOTAL</b>	<b>64'4 l/m<sup>2</sup></b>

### TEMPERATURES EXTREMES DEL DESEMBRE

Màxima del mes	14°, dies 5 i 8
Mínima del mes	-2°, dia 31
Oscil·lació extrema mensual	16°
Miça de les màximes	10'225°
Miça de les mínimes	3'548°
Miça de les mitjanes	6'887°

L'Observador: Deudat Pont

GRÀFICA DE LES TEMPERATURES MÀXIMES I MÍNIMES I DE LES PRECIPITACIONS CORRESPONDENTS AL MES DE DESEMBRE



## Indrets i racons

Josep Bertran

*L'arribada de SS.MM. els Reis d'Orient és, per als més menuts, l'esdeveniment més important de totes les festes de Nadal. I segurament no ho és tant, que també, pels nombrosos regals que porten, sinó per la màgia que els envolta. Personatges reals, de carn i ossos, no virtuals com els de la televisió, vinguts de qui sap on i arribats en una gran cavalcada plena de cerimonial i envoltats d'una gran fanfàrria és més que suficient per enlluernar la mainada. I qui sap si aquesta il·lusió no s'encomana una mica als adults.*





per Guillem Viladot  
(Agramunt, 1922-1999)

## Ultramemòries

Capítol XLIX (l'últim)

# Temps d'estrena

L'escritura constituí aviat una necessitat i una addicció. Sense adonar-me'n, s'encetava un discurs que ja no pararia. En la soledat i el silenci de la malaltia, es diria que l'inconscient trobà un camí planer per estructurar-se com un llenguatge. Fins aleshores, les meves lectures havien estat encara d'autors castellans, o traduïts al castellà. Els meus preferits eren Azorín, Juan Ramón Jiménez, Rilke, Rabindranat Tagore, Cernuda, una colla d'escriptors de gran puresa estilística i d'alta capacitat de síntesi, en el sentit que allò que es podia dir amb un mot no dir-ho en dos. **Platero, Riofrio de Àvila...** eren llibres de capçalera. Empapat d'aquests autors, vaig anar escrivint unes proses curtes, denses i alhora líriques, que venien a ser una elaboració de com els infants ens vam estrenar a la vida durant la primera i segona infantesa. I sense adonar-me'n van anar sortint tant uns poemes en prosa com la denúncia d'una societat que, atrafegada amb afers més peremptoris, potser la supervivència en un país pobre, semblava no haver-se plantejat mai la necessitat de convertir la relació amb els infants en un instrument més o

menys pedagògic. La malaltia volcà damunt de l'escritura un deix penós. Ara, en rellegir **Temps d'estrena**, m'adono del fort condicionament que determinades circumstàncies juguen en determinades ocasions. I faig esment que la meua infantesa de fet fou tan alegre, il·lusionada i feliç com la de tots els meus amics. No en va ara, la lectura del passat, la memòria, es fa des de la lucidesa setantina on els condicionants són mínims o es valoren sense tanta bel·ligerància. La mare, de tant en tant, s'encuriosia pel que escrivia. Li negava l'accés als papers amb l'excusa que al final ja llegiria el llibre sencer. La Montserrat estava massa ocupada a assumir el nou estil de vida. I el pare em guaitava de reüll més convençut que mai que a casa l'únic escriptor era ell. Un dia, en adonar-se que ja tenia una colla de quartilles plenes, em demanà de llegir-ne algunes. Li'n vaig lliurar un plec. La seva lectura va ser molt atenta, com si ja des del primer moment s'hi trobés enganxat. Això era bon senyal. Jo n'observava les reaccions. Al final, tot endreçant els papers, em féu aquest comentari: "Ho faràs millor que jo...". **Temps d'estrena** comença el 1949 i no s'acabà fins al 1952. L'any 1959 el llibre fou publicat per l'editorial Selecta de Barcelona. Amb el temps se n'han fet una colla de reedicions per altres editorials. Cada cop procurava de millorar el text amb

esmenes i notes. Em sembla, però, que a cada intent el malmetia una mica més perquè, si bé millorava la tècnica filològica, la frescor, l'espontaneïtat, la ingenuïtat del text quedaven malmeses. Ha estat una lliçó que després m'he aplicat de forma implacable: no tocar cap text que en un moment donat s'ha donat per bo. Amb el professor Josep M. Valverde (RIP) parlàvem del tema quan es publicà la meua obra poètica completa. Feu ell: "¿Y lo pones todo tal cual, sin enmendar ni actualizar nada?". Allò que s'ha escrit, escrit està. Si reviséssim, no acabariem mai d'espatllar el text. Com diria el poeta J.R.J. "No la toqués más, que así es la rosa...". Un cop restablerta la salut, em vaig integrar a la farmàcia del pare on vaig obrir laboratori d'anàlisis clíniques. El doctor Pons m'ensinistrà en l'hematologia, en la qual, potser per l'atractiu del seu plàstic, em vaig especialitzar arribant, fins i tot, a presentar algunes ponències en congressos, a Madrid, com per exemple una que tractava de les granulacions tòxiques al protoplasma dels neutròfils en les malalties infeccioses, en especial les febres de Malta i la febre tifoide. Amb el metge Felip, el fill, en Joaquim (RIP), vam treballar molt i ens vam apuntar uns quants punts a favor en la diagnòsi de leucèmies de tipus mieloide i limfoide. Era una medicina, aquella, d'artesanía.